



Генеральная Ассамблея

Шестдесят пятая сессия

Первый комитет

4-е заседание

Среда, 6 октября 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Котерец (Словакия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункты 88–104 повестки дня (продолжение)

Общие прения по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*):

Я имею честь выступить от имени государств — членов Группы Рио. Группа Рио хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, и членов Бюро с избранием. Мы готовы внести конструктивный вклад в проведение результативных обсуждений. Мы хотели бы также поблагодарить покидающего пост Председателя посла Хосе Луиса Канселу за его усилия и преданность в деле эффективного руководства работой Комитета в ходе сессии прошлого года.

Страны, входящие в Группу Рио, придерживаются давней традиции участия в обсуждении вопросов разоружения, которые мы рассматриваем в качестве приоритетных в повестке дня Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что разоружение является неотъемлемой частью усилий по укреплению и поддержанию международного мира и безопасности.

Группа вновь заявляет о своей решительной поддержке ядерного разоружения и нераспростра-

нения во всех его аспектах. Мы также выражаем озабоченность в связи с угрозой для человечества самого существования ядерного оружия и тем медленным прогрессом в деле его полной ликвидации, что является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения такого оружия.

Группа вновь подтверждает, что применение или угроза применения ядерного оружия является преступлением против человечества, а также нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Группа Рио подчеркивает, что все инициативы в области разоружения должны быть необратимыми, транспарентными и поддающимися проверке. Группа твердо убеждена в том, что разоружение и нераспространение являются взаимоукрепляющими процессами.

Приветствуя некоторые позитивные признаки в области разоружения и нераспространения, Группа подчеркивает необходимость принятия срочных и последовательных мер в целях полной ликвидации и юридически обязательного запрещения ядерного оружия в конкретно установленные временные сроки. В этом контексте Группа Рио приветствует проведение в Нью-Йорке в мае 2010 года Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Мы также отмечаем

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

10-56891 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

тот факт, что на Конференции был принят содержательный заключительный документ.

Группа Рио хотела бы отметить, что заключительный документ обзорной Конференции, хотя и не является совершенным, отражает результаты, которые могли бы лечь в основу для дальнейшей доработки и продвижения вперед в будущем. По нашему мнению, план последующих действий является позитивным вкладом в достижение цели разоружения и нераспространения и служит в качестве основы для конструктивных усилий по обеспечению конкретных результатов на пути к достижению цели избавления мира от ядерного оружия.

Группа Рио вновь подтверждает важную роль Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который является краеугольным камнем режима нераспространения, основополагающего на равновесии его трех основных элементов. Мы полностью привержены универсальности ДНЯО. Поэтому мы настоятельно призываем государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Группа также призывает государства — участники ДНЯО полностью соблюдать все положения Договора и выполнять свои обязательства в рамках этого Договора. Мы вновь подтверждаем важность того, чтобы положения ДНЯО не истолковывались и не применялись избирательно.

Группа Рио призывает те государства, которые обладают ядерным оружием, полностью выполнить свои обязательства в отношении ядерного разоружения, содержащиеся в статье VI Договора, а также продемонстрировать ведущую роль в деле соблюдения своих обязательств по Договору, особенно в отношении практических шагов в направлении ядерного разоружения, согласованных на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, и плана действий, принятого на восьмой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Мы также призываем государства, обладающие ядерным оружием, ускорить принятие мер в этом направлении.

Группа Рио вновь заявляет, что государства-участники должны полностью соблюдать все положения ДНЯО. В этой связи мы вновь подтверждаем неотъемлемое право развивающихся стран участвовать в ядерных исследованиях, производстве и использовании ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации. Наша Группа выступа-

ет за самый широкий обмен оборудованием, материалами и научно-технической информацией в целях мирного использования ядерной энергии.

Группа Рио также подчеркивает важность сокращения ядерными государствами своих ядерных арсеналов на необратимой, транспарентной и поддающейся проверке основе в целях их полной ликвидации. В этой связи Группа отмечает заключение и последующее подписание в апреле этого года Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений в качестве важного шага на пути к сокращению их развернутых ядерных арсеналов. Мы ожидаем его скорейшего вступления в силу. Хотя это Соглашение представляет собой важный прогресс, Группа призывает к дополнительным значительным сокращениям, особенно в отношении неразвернутого и нестратегического ядерного оружия. Кроме того, Группа призывает все обладающие ядерным оружием государства предпринять конкретные, транспарентные, поддающиеся проверке и необратимые шаги по ликвидации всех видов ядерного оружия, которое все еще исчисляется тысячами единиц.

Группа Рио принимает к сведению меры транспарентности, осуществляемые некоторыми ядерными государствами в отношении некоторых ядерных вооружений в своих национальных арсеналах. Мы призываем все обладающие ядерным оружием государства шире применять такие меры транспарентности.

Группа выступает против совершенствования существующего ядерного оружия и разработки новых видов ядерного оружия. Группа Рио подчеркивает необходимость отказа от той роли, которую играет ядерное оружие в стратегических доктринах и политике в области обеспечения безопасности.

Члены Группы Рио входят в регион, который создал первую в мире зону, свободную от ядерного оружия, в густонаселенном районе, в соответствии с Договором Тлателолко в 1967 году. Являясь государствами — участниками этого Договора, мы настоятельно призываем обладающие ядерным оружием государства снять заявления о толковании, сделанные при присоединении к протоколам к этому Договору. Группа Рио также подтверждает свою приверженность делу создания зон, свободных от

ядерного оружия, в разных районах мира. Мы также выражаем удовлетворение в связи с тем, что в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО содержится призыв к созданию других зон, свободных от ядерного оружия, в тех районах мира, где их пока нет, особенно на Ближнем Востоке.

В этом контексте Группа Рио приветствует ратификацию некоторыми ядерными государствами протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия. Мы также приветствуем объявленное Соединенными Штатами Америки намерение ратифицировать протоколы к Пелиндабскому договору и Договору Раротонга и проводить консультации с государствами-участниками зон, свободных от ядерного оружия, в Центральной и Юго-Восточной Азии в рамках усилий по подписанию и ратификации соответствующих протоколов.

Группа Рио приветствует проведение второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии, проходившей 30 апреля 2010 года в Организации Объединенных Наций. Мы выражаем нашу поддержку процесса укрепления разоружения и режима нераспространения.

Подтверждая роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего органа для ведения переговоров по разоружению, Группа Рио выражает глубокое сожаление в связи с тем, что, несмотря на позитивные сдвиги в 2009 году и усилия, предпринимавшиеся в 2010 году, Конференция по разоружению так и не смогла принять свою программу работы и завершила свою ежегодную сессию, не приступив к работе по существу. Группа Рио призывает всех членов Конференции по разоружению проявить политическую волю и обеспечить скорейшее начало предметной работы путем принятия и осуществления сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, которая бы способствовала дальнейшему обсуждению вопросов ядерного разоружения, включая переговоры по конвенции о ядерном оружии; по заключению всеобщего, не связанного какими-либо условиями и юридически обязывающего документа по гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, а также по предотвращению гонки вооружений в космосе; и по недискриминационному и многостороннему договору о запрещении про-

изводства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

Мы также приветствуем совещание высокого уровня, созванное Генеральным секретарем 24 сентября 2010 года, по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров в качестве возможности привлечь внимание на высоком политическом уровне к этим вопросам.

Группа настоятельно призывает Конференцию по разоружению преодолеть ее нынешний тупик и учредить специальный комитет по разоружению в целях начала переговоров по поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретно установленные сроки, включая конвенцию по ядерному оружию. В этом контексте мы приветствуем предложение Генерального секретаря из пяти пунктов и выступаем за переговоры относительно конвенции по ядерному оружию, подкрепленной надежной системой проверки.

Группа Рио вновь подтверждает, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения этого оружия. До достижения этой цели государствам, не обладающим ядерным оружием, должны быть предоставлены недвусмысленные, безоговорочные и юридически обязательные негативные гарантии безопасности со стороны ядерных государств в отношении применения или угрозы применения такого оружия. В отсутствие таких юридически обязывающих гарантий ядерные государства должны соблюдать существующие обязательства в отношении негативных гарантий безопасности.

Группа Рио испытывает озабоченность в связи с признаками гонки вооружений в космосе. Мы также подчеркиваем необходимость проведения переговоров по юридически обязывающему документу в этой области. Мы также отмечаем важность строгого соблюдения действующего правового режима в отношении использования космического пространства, признавая общую заинтересованность всего человечества в изучении и использовании космоса в мирных целях.

Кроме того, Группа Рио подчеркивает необходимость проведения переговоров по недискриминационному многостороннему договору, включая международный режим проверки, по вопросу о за-

прещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, в соответствии с мандатом Шеннона, который бы отвечал целям разоружения и нераспространения и затрагивал существующие запасы.

В связи с вопросом о гарантиях Международного агентства по атомной энергии Группа Рио подчеркивает важность достижения более широкой международной поддержки этого режима за счет подписания и последующей ратификации таких соглашений. Группа Рио подчеркивает, что гарантии являются основными инструментами в распоряжении международного сообщества, позволяющими не допустить переключения ядерных материалов и технологий на те виды деятельности, которые бы противоречили духу и целям ДНЯО.

Группа Рио вновь подтверждает свою позицию в отношении полного прекращения любых ядерных испытаний. Мы подчеркиваем важность того, чтобы все государства сохраняли мораторий на любые испытания ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Группа подчеркивает важность скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В этой связи мы приветствуем недавние заявления некоторых государств, перечисленных в приложении 2, относительно их намерения предпринять шаги по его ратификации. Мы выражаем надежду на то, что эти заявления вскоре воплотятся в конкретные действия. Группа Рио обращается ко всем перечисленным в приложении 2 государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор в приоритетном порядке, продемонстрировав свою политическую волю и приверженность делу мира и международной безопасности.

Полная ликвидация химического и биологического оружия должна также являться одним из приоритетных направлений в области разоружения, поскольку, как и ядерное оружие, они относятся к оружию массового уничтожения. Группа Рио подчеркивает, что ни один из ее членов не обладает таким оружием и что они полностью привержены сохранению такого статуса.

Группа Рио считает чрезвычайно важным всеобщее присоединение к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и

Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении — документам, которые пользуются широкой международной поддержкой.

Группа подчеркивает, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах является проблемой, которая серьезным образом затрагивает многие страны и ежегодно приводит к гибели многих людей и поглощает значительный объем ресурсов, которые могли бы быть использованы на цели развития.

В этом контексте Группа Рио придает большое значение Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая является основополагающим документом глобального значения.

В этой связи Группа Рио приветствует проведение в июле этого года в Нью-Йорке четвертого созываемого раз в два года совещания государств по стрелковому оружию и легким вооружениям под председательством посла Мексики Пабло Маседо и принятие его итогового документа. Мы подчеркиваем важность дальнейшей работы по осуществлению Программы действий, а также рекомендаций, принятых на этом созываемом раз в два года совещании.

Группа Рио хотела бы подтвердить свою приверженность соблюдению уже принятых документов в этой области. Группа также подчеркивает, что мы должны продолжать многосторонние усилия в рамках Программы действий в целях обеспечения прогресса в отношении принятия юридически обязывающих документов по маркировке и отслеживанию и незаконной брокерской деятельности.

Группа Рио хотела бы отметить проведение первой сессии Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся в Нью-Йорке с 12 по 23 июля 2010 года в соответствии с резолюцией 64/48, включая проходившие в ходе этой сессии обсуждения под руководством посла Аргентины Роберто Гарсия Моритана. В этом контексте мы призываем государства работать на основе консенсуса, транспарентности, постепенным образом и без дискриминации в целях подготовки

сбалансированного и эффективного договора о торговле оружием.

Вопрос о противопехотных минах по-прежнему требует пристального внимания со стороны международного сообщества. Группа Рио приветствует тот факт, что Никарагуа завершила свою деятельность по разминированию, а также приветствует декларацию, в которой Центральная Америка признается зоной, свободной от противопехотных мин.

Группа Рио признает важную роль помощи, оказываемой Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Мы подчеркиваем важность сотрудничества в области оказания помощи жертвам и надемся, что успехи, достигнутые в последние годы, будут продолжены.

Группа Рио поддерживает международные усилия по уменьшению страданий, причиняемых кассетными боеприпасами и их использованием в отношении гражданского населения, что является явным нарушением норм международного гуманитарного права.

Группа считает, что меры укрепления доверия являются важным средством достижения международного мира и безопасности, поскольку они дополняют усилия в области разоружения и нераспространения. Их осуществление и укрепление способствуют устранению неясностей и предотвращению конфликтов. Они представляют собой эффективный механизм повышения транспарентности и укрепления сотрудничества в области обороны, наряду с укреплением безопасности, политической, экономической и культурной интеграции.

В нашем регионе предпринимаются важные шаги на пути к осуществлению мер укрепления доверия в области обычных вооружений. В этой связи Группа Рио подчеркивает необходимость укрепления, совершенствования и распространения мер укрепления доверия на всех уровнях и ссылается на принятые консенсусом резолюции 59/92, 60/82, 61/79 и 63/57 Генеральной Ассамблеи.

Транспарентность в области вооружений остается важным элементом мер укрепления доверия. Группа Рио, которая выступает за применение Регистр обычных вооружений Организации Объеди-

ненных Наций, уделяет особое внимание периодическому обзору Регистра.

Группа подчеркивает важность работы, проводимой Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, в том числе помощь, которую он оказывает странам региона в осуществлении мер разоружения в различных областях. В этой связи Группа приветствует региональное совещание по вопросу об осуществлении Программы действий в государствах Латинской Америки и Карибского бассейна и региональный практикум по вопросам транспарентности в обычных вооружениях, проходившие в Лиме с 1 по 4 марта этого года.

Учитывая новые вызовы международному сообществу в области развития, искоренения нищеты и ликвидации болезней, от которых страдает человечество, Группа Рио считает, что ресурсы, отвлекаемые на глобальные военные расходы, можно было бы использовать на благо человечества, направив их на поддержку целей социально-экономического развития.

Группа Рио считает, что для достижения заметного прогресса в области разоружения и нераспространения требуется политическая воля, причем не только со стороны некоторых или большинства государств, но со стороны каждого государства. Все правительства обязаны обеспечивать мир и безопасность для своих граждан. Всеобщее и полное разоружение является той целью, которая требует внимания международного сообщества ввиду возможных катастрофических последствий, которые могут возникнуть, если мы будем игнорировать эту цель или затягивать процесс ее достижения.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы напомнить делегациям о десятиминутном регламенте для выступлений в национальном качестве и пятнадцатиминутном регламенте для тех, кто выступает от имени региональных групп.

Я также хотел бы попросить техников наладить механизм, обеспечивающий соблюдение регламента, поскольку, судя по всему, он сегодня не работает.

Г-н Вулф (Ямайка) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени делегации Ямайки поздравить Вас с избранием на пост

Председателя Первого комитета в ходе этой сессии. Хочу заверить Вас в полном сотрудничестве моей делегации с Вами и другими членами Бюро. Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Вашему предшественнику послу Уругвая Хосе Луису Канселе, который умело и с высоким профессионализмом руководил работой этого Комитета в ходе шестьдесят четвертой сессии.

Ямайка присоединяется к заявлениям, с которыми выступили Индонезия от имени Движения неприсоединения, Гаити от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Чили от имени Группы Рио. Я хотел бы добавить следующие краткие замечания от имени моей страны.

Выживание человечества по-прежнему зависит от неустойчивого балансирования на грани уничтожения из-за сохраняющегося ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Эти виды оружия по-прежнему занимают заметное место в оборонных стратегиях обладающих ими государств, несмотря на тот факт, что история показала нам, что их дальнейшее сохранение не обеспечивает безопасность, а скорее порождает обстановку страха, недоверия и отсутствия безопасности.

По мнению Ямайки, не может быть никакой альтернативы полной и поддающейся проверке ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Мы приветствуем импульс в направлении полной ликвидации ядерного оружия, который возник в прошлом году и продолжается с самого начала этого года.

В апреле 2010 года был подписан новый Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, что приведет к значительному и поддающемуся проверке сокращению крупнейших в мире арсеналов ядерного оружия. Мы приветствуем этот смелый шаг обеих сторон и настоятельно призываем к скорейшей ратификации и осуществлению этого Договора.

В мае 2010 года государства-участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) достигли договоренности на основе консенсуса по ряду выводов и рекомендаций, включая план действий в области ядерного разоружения и нераспространения. Мы считаем, что эти позитив-

ные итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО свидетельствуют о нашей приверженности достижению осуществления цели полной ликвидации ядерного оружия.

Мы также рассматриваем созыв совещания высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению в качестве важного элемента в деле активизации работы этого практически бездействующего органа. Нельзя более мириться с дальнейшим игнорированием основного мандата Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению. Об этом со всей ясностью заявили государства-члены, представляющие все регионы мира. Застой на Конференции отвечает лишь интересам тех, кто хотел бы вовлечь все человечество в хаос путем применения ядерного взрывного устройства или других видов оружия массового уничтожения. Мы настоятельно призываем Конференцию продемонстрировать дух компромисса и необходимую гибкость с целью продвижения этого процесса вперед. Мы ожидаем, что 2011 год и последующие годы станут продуктивными в работе Конференции по разоружению.

Позитивные действия в области ядерного разоружения наталкиваются на тот факт, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний до сих пор не вступил в силу; что угроза ядерного терроризма остается частью нашей повседневной реальности; что сохраняется озабоченность в связи с ядерной деятельностью некоторых государств-участников ДНЯО; и что Конференция по-прежнему находится в состоянии бездействия. Необходимо, чтобы наши столь часто провозглашаемые обязательства по обеспечению безопасного мира были поддержаны конкретными действиями по достижению цели избавления мира от ядерного оружия.

Являясь государством — участником ДНЯО, мы по-прежнему поддерживаем все три его главных элемента, а именно ядерное разоружение, нераспространение и мирное использование ядерной энергии. Мы призываем все государства, занимающиеся развитием ядерной энергетики, полностью соблюдать положения о проверке, мониторинге и гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Соблюдение соответствующих

положений МАГАТЭ является абсолютно необходимым для сохранения целостности ДНЯО, а также предотвращения ядерных аварий, которые могут оказать самое пагубное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Ямайка по-прежнему испытывает озабоченность в связи с продолжающимися перевозками ядерных и других опасных отходов через воды Карибского моря. Карибское море является основой экономической стабильности и устойчивости Карибского региона. Авария или нападение террористов на одно из таких судов может причинить серьезный ущерб жизни и средствам к существованию населения Карибского бассейна. Эта сохраняющаяся угроза для нашего существования является абсолютно недопустимой, и мы продолжаем призывать к необходимости поиска более приемлемой альтернативы.

1 августа 2010 года вступила в силу Конвенция по кассетным боеприпасам. Мы поддерживаем цели этой Конвенции, направленные на то, чтобы положить конец неизбирательному воздействию этого оружия, прежде всего, на гражданское население. Вступление в силу этой Конвенции является наглядным проявлением готовности международного сообщества действовать в наилучших интересах народов мира и содействовать обсуждению вопросов разоружения на международном уровне. Хотя Ямайка еще не ратифицировала Конвенцию, мы надеемся присоединиться к ее государствам-участникам в самом ближайшем будущем.

Согласно данным Международного института по исследованиям проблем мира в Стокгольме за 2009 год, всего на 10 стран приходится свыше 1,5 трлн. долл. США, расходуемых на военные цели. Признавая право всех государств на самооборону, мы не можем не отметить, что перенаправление значительной части военных расходов на цели развития и решение приоритетных задач оказало бы куда более заметное глобальное влияние на международный мир и безопасность в долгосрочном плане.

Ямайка и ее партнеры по КАРИКОМ считают, что такое бедствие, как незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений продолжает создавать серьезные проблемы для долгосрочных перспектив роста и развития в регионе. Международное сообщество должно самым активным образом

заняться решением огромных проблем для социально-экономического развития, создаваемых транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, поскольку они препятствуют достижению нами целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

Ямайка неизменно подчеркивает важность принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней как главного многостороннего механизма в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и боеприпасов. Мы были рады принимать участие в плодотворных обсуждениях и в достижении успешных результатов в ходе четвертого созываемого раз в два года совещания государств-участников Программы действий, которое проходило в июне этого года. Мы по-прежнему привержены делу ее полного осуществления. Кроме того, мы считаем, что важнейшее значение для будущих усилий по искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями имеет принятие юридически обязывающего документа по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений и включение боеприпасов в Программу действий.

Ямайка приветствует начало обсуждений по вопросам существа, которые откроют путь к последующему заключению договора о торговле оружием. Ямайка выступает за принятие действенного и эффективного договора о торговле оружием, который бы включал стрелковое оружие и легкие вооружения и боеприпасы к ним.

Достижение урегулирования ближневосточного вопроса, в результате которого Палестина и Израиль будут сосуществовать в качестве соседей, с общими границами, является важнейшим условием достижения международного мира и безопасности. Мы положительно оцениваем усилия администрации Соединенных Штатов, которые привели к возобновлению переговоров между Палестиной и Израилем в начале этого года. Мы призываем обе стороны переговоров сделать все необходимое для того, чтобы эта новая надежда не сменилась разочарованием.

Мы считаем, что до окончательного урегулирования этого конфликта важной мерой укрепления доверия стало бы создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Мы выражаем полную поддержку созыва в 2012 году конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и призываем все государства региона неустанно добиваться достижения этой цели.

В заключение, я хотел бы сказать, что перед нами стоит крайне сложная задача, однако мы обязательно решим ее. На нас лежит моральная ответственность за то, чтобы оставить грядущим поколениям надежную и безопасную обстановку во всем мире. Мы готовы сыграть свою роль в достижении этих целей.

Г-н Фам Винь Кван (Вьетнам) (*говорит по-английски*): От имени делегации Вьетнама я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Первого комитета в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы также тепло поздравляем других членов Бюро с избранием. Моя делегация полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения и представитель Мьянмы от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Мы хотели бы сделать следующие дополнительные замечания.

Мы начинаем сессию 2010 года со смешанным чувством оптимизма и разочарования в связи с положением дел в области разоружения. Наряду с позитивными признаками, такими, как подписание в апреле Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений (новое Соглашение по СНВ) и успешное завершение Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в мае, мы все еще наблюдаем медленный прогресс в области ядерного разоружения, сохраняющийся тупик на Конференции по разоружению и застой в работе Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций.

Поскольку разоружение является глобальной проблемой, которую нельзя решить односторонними или двусторонними усилиями, только глобаль-

ные действия могут способствовать ее радикальному решению. Вьетнам решительно выступает за многосторонний подход и центральную роль Организации Объединенных Наций в таких усилиях и приветствует результаты совещания высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, созванного Генеральным секретарем незадолго до начала нынешней сессии.

Тридцать лет спустя после окончания холодной войны международному сообществу по-прежнему угрожает наличие свыше 20 000 ядерных боеголовок, которые развернуты и хранятся во многих районах мира. С учетом исключительно катастрофических последствий применения этого ужасного оружия для человечества единственной абсолютной гарантией против ядерной войны является его полная ликвидация. Настало время, чтобы все мы проявили твердую решимость и политическую волю добиться нашей общей цели всеобщего и полного разоружения.

Моя делегация поддерживает все инициативы по избавлению мира от ядерного оружия, в том числе и инициативы Движения неприсоединения, Генерального секретаря в его предложении из пяти пунктов, заседание Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о ядерном нераспространении и ядерном разоружении в сентябре прошлого года (см. S/PV.6191) и Саммит по ядерной безопасности в апреле. Мы приветствуем недавнее подписание нового Соглашения по СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами и ожидаем его скорейшей ратификации.

Моя делегация особо подчеркивает необходимость созыва международной конференции для определения эффективных путей и средств полной ликвидации ядерного оружия в конкретные сроки, необходимость заключения глобального юридически обязывающего и несвязанного какими-либо условиями документа по негативным гарантиям безопасности и многие другие важные вопросы в целях избавления мира от ядерного оружия.

Со своей стороны, Вьетнам обязуется еще активнее взаимодействовать со всеми государствами-членами для достижения благородной цели обеспечения устойчивого мира и безопасности во всем мире. Исходя из своей последовательной политики

борьбы за мир, против гонки вооружений и распространения всех видов оружия массового уничтожения, Вьетнам настойчиво проводит свою давнюю принципиальную позицию в поддержку всеобщего и полного разоружения с уделением первоочередного внимания ядерному разоружению. Руководствуясь этим духом, наша страна присоединилась к основным международным документам в области контроля над вооружениями, таким, как Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому оружию, и мы строго соблюдаем все вытекающие из них обязательства.

Моя делегация рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве основы режимов ядерного разоружения и нераспространения и приветствует успешные итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, которая приняла 64 конкретных действия. Этот перспективный план действий по трем основным направлениям Договора, а именно ядерному разоружению, ядерному нераспространению и неотъемлемому праву на мирное использование ядерной энергии, должен осуществляться полным и неизбирательным образом. Исходя именно из этой цели президент Вьетнама выступил с предложением о созыве международной конференции по использованию ядерной энергии в мирных целях в ходе заседания Совета Безопасности на высшем уровне по ядерному нераспространению и ядерному разоружению в сентябре прошлого года (см. S/PV.6191).

Моя делегация придает большое значение укреплению механизма разоружения, важнейшим компонентом которого является Первый комитет. Мы вновь заявляем о своей поддержке активизации работы Комиссии по разоружению как единственного специализированного и совещательного органа для углубленного обсуждения конкретных вопросов разоружения и Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению.

Вызывает сожаление тот факт, что на сессии Комиссии по разоружению 2010 года не удалось достичь договоренности по вопросам существа и что Конференция по разоружению пока не смогла договориться о своей программе работы на 2010 год. В этой связи моя делегация высоко оценивает инициативу Генерального секретаря по созыву

совещания высокого уровня 24 сентября 2010 года с целью активизации работы Конференции по разоружению и оказания ей содействия в выполнении своего мандата по ведению переговоров относительно юридически обязывающих многосторонних документов в области разоружения, включая четыре основных вопроса: ядерное разоружение, негативные гарантии безопасности, предотвращение гонки вооружений в космосе и договор о запрещении производства расщепляющегося материала.

Моя делегация считает, что существующие зоны, свободные от ядерного оружия, вносят заметный вклад в укрепление режимов ядерного разоружения и нераспространения на региональном и международном уровнях. В ходе сорок третьего совещания министров иностранных дел стран АСЕАН в Ханое 19-20 июля 2010 года была подчеркнута важность сохранения Юго-Восточной Азии в качестве зоны, свободной от ядерного оружия и от всех других видов оружия массового уничтожения, как провозглашено в Уставе АСЕАН и Договоре о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

Вместе с другими странами АСЕАН Вьетнам настойчиво борется за устойчивый мир и безопасность в регионе Юго-Восточной Азии и во всем мире. В этой связи мы призываем все обладающие ядерным оружием государства как можно скорее ратифицировать Протокол к Договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, с тем чтобы продемонстрировать серьезность своей приверженности цели избавления мира от ядерного оружия. Мы высоко оцениваем проведение в апреле второй Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и приветствуем все усилия, направленные на создание зон, свободных от ядерного оружия, во всех регионах мира, особенно на Ближнем Востоке.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что Вьетнам, являясь миролюбивой страной, будет делать все возможное и приложит все усилия для достижения цели всеобщего разоружения и прочного международного мира и безопасности.

Г-н Корман (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, и других членов Бюро с заслуженным избра-

нием. Мы убеждены, что благодаря Вашему умелому руководству Первый комитет успешно завершит свои обсуждения. Для того чтобы уложиться в отведенный мне регламент, я выступлю с сокращенным вариантом моего полного заявления, которое распространяется Секретариатом.

Турция придает большое значение глобальному всестороннему разоружению и по-прежнему поддерживает все усилия, направленные на укрепление международной безопасности и стабильности на основе контроля за вооружениями, нераспространения и разоружения. Мы выступаем за то, чтобы Организация Объединенных Наций играла более эффективную и влиятельную роль в этой области.

Турция разделяет видение мира, свободного от ядерного оружия, и поддерживает усилия по достижению этой цели в рамках, созданных Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Это хорошо сбалансированные рамки, состоящие из трех взаимодополняющих и взаимоукрепляющих элементов, а именно ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования ядерной энергии. Турция считает, что равное и сбалансированное применение этих трех элементов будет способствовать укреплению целостности и авторитета режима ДНЯО.

Мы удовлетворены тем, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО сумела принять на основе консенсуса всеобъемлющий заключительный документ, который содержит ориентированные на перспективу рекомендации по принятию конкретных мер в целях достижения прогресса в деле избавления мира от ядерного оружия. Настало время выполнить наши совместные обязательства. 22 сентября 2010 года министр иностранных дел Давутоглу принимал участие в совещании высокого уровня в Нью-Йорке вместе с представителями ряда стран, придерживающихся сходных позиций и выступающих за реализацию принятых на основе консенсуса итогов Обзорной конференции 2010 года. Участники этого совещания относились к различным географическим районам, культурам и союзам, однако разделяли общее видение — видение мира, свободного от ядерного оружия.

Мы пользуемся этой возможностью и обращаемся ко всем государствам — членам Организации

Объединенных Наций с призывом объединить наши силы и добиться реализации этого видения.

Мы признаем систему международных гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в качестве основополагающего инструмента в рамках глобальных усилий в области нераспространения. В этом контексте Турция признает необходимость дальнейшего укрепления и обеспечения универсального характера полномочий Агентства в области проверки. Мы рассматриваем всеобъемлющие гарантии и Дополнительный протокол МАГАТЭ в качестве незаменимого стандарта в отношении проверки. Мы считаем, что укрепление системы гарантий МАГАТЭ и роли Агентства в деле содействия надежному, безопасному и мирному использованию ядерной энергии также имеет важное значение для обеспечения устойчивости режима ДНЯО в долгосрочном плане.

Мы твердо убеждены в том, что в соответствии с положениями ДНЯО государства, полностью выполняющие свои обязательства по гарантиям, должны иметь беспрепятственный доступ к гражданской ядерной технологии. По нашему мнению, это лишь способствовало бы дальнейшему укреплению и универсализации режима ДНЯО. В то же время мы должны также обеспечить принятие всех необходимых шагов для недопущения переключения ядерных программ с мирного использования на военные цели.

Мы также придаем значение скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Турция является активным участником конференций, предусмотренных статьей XIV и имеющих целью содействие вступлению в силу Договора, и взяла на себя основную ответственность в рамках своей системы проверки, разместив у себя одну из основных сейсмических станций Международной системы мониторинга. Мы будем по-прежнему прилагать все усилия для содействия вступлению Договора в силу, поддерживая при этом Организацию по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ) в техническом и финансовом отношении.

Мы твердо верим в том, что в эту эпоху ядерное оружие и любые другие виды оружия массового уничтожения не могут обеспечить дополнительную безопасность для какой бы то ни было страны. На-

оборот, обладание таким оружием и стремление к обладанию им подрывают региональную безопасность и стабильность. Поэтому Турция одобряет все конкретные шаги, направленные на создание поддающихся эффективной проверке зон, свободных от оружия массового уничтожения и средств его доставки, особенно на Ближнем Востоке. В этой связи мы приветствуем тот факт, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО одобрила на основе консенсуса созыв в 2012 году конференции с участием всех государств Ближнего Востока по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Мы ожидаем мирного урегулирования нынешних проблем в области нераспространения, что отвечает общим интересам международного сообщества. Мы также придаем большое значение денуклеаризации Корейского полуострова и призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно и без всяких условий вернуться к шестисторонним переговорам. Турция надеется, что Корейская Народно-Демократическая Республика откажется от своего ядерного оружия и незамедлительно вернется в ДНЯО в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

Мы также считаем важным, чтобы остающиеся вопросы, связанные с ядерной программой Ирана, были решены мирными дипломатическими средствами и без дальнейшего промедления. Являясь соседом Ирана, Турция будет по-прежнему поддерживать дипломатический процесс по этому вопросу и содействовать ему.

В том что касается Конференции по разоружению, мы поддерживаем активизацию работы Конференции, с тем чтобы она возобновила свою роль единственного в мире многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению. Различные препятствия, мешающие начать на Конференции работу по существу, необходимо устранять конструктивным образом, привлекая все стороны и снимая обоснованную озабоченность. Наше общее стремление к активизации работы Конференции необходимо воплотить в конкретные действия, с тем чтобы как можно скорее была согласована программа работы. Инициативы в рамках «второго направления» или новые группировки, в которых не участвуют все заинтересованные стороны, не смо-

гут способствовать достижению желаемых результатов.

Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому оружию также являются важными компонентами глобальной системы по борьбе с распространением оружия массового уничтожения. Мы активно выступаем за усилия в поддержку осуществления этих документов в районе Средиземноморья, на Ближнем Востоке и в прилегающих регионах.

Турция также продолжает поддерживать работу Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности, которая дополняет международные усилия по предотвращению распространения оружия массового уничтожения. Кроме того, мы считаем Инициативу по безопасности в борьбе с распространением важной мерой, дополняющей существующие международные механизмы. В апреле 2010 года Турция приняла участие в проходившем в Вашингтоне, округ Колумбия, Саммите по ядерной безопасности, в результате работы которого были подтверждены обязательства по укреплению ядерной безопасности и уменьшению угрозы ядерного терроризма на основе эффективных национальных действий и международного сотрудничества.

Озабоченность Турции вызывает и распространение обычных вооружений. В этой связи Турция по-прежнему выступает за эффективное осуществление и дальнейшее укрепление Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и продолжает поддерживать идею заключения договора о торговле оружием, который бы установил общие стандарты международной торговли обычным оружием.

Еще одним вызывающим беспокойство вопросом в области обычных вооружений является такое бедствие, как противопехотные мины. Являясь участницей Оттавской конвенции с 2004 года, Турция полностью поддерживает усилия по содействию универсализации и эффективному осуществлению Оттавской конвенции и реализации концепции мира, свободного от мин. Мы продолжаем осуществлять процесс ликвидации запасов противопехотных мин на турецком объекте по ликвидации боеприпасов с должной осторожностью и усердием. По-

звольте мне воспользоваться этой возможностью и вновь обратиться к государствам, которые еще не сделали этого, с призывом присоединиться к Конвенции.

Турция также разделяет гуманитарные соображения, которыми продиктованы международные усилия по ограничению и использованию кассетных боеприпасов, и также принимала участие в процессе Осло по таким боеприпасам. Мы активно участвуем в продолжающейся работе совещаний Группы правительственных экспертов по кассетным боеприпасам в контексте Конвенции по конкретным видам обычного оружия.

2010 год был активным и продуктивным годом с точки зрения вопросов разоружения и контроля над вооружениями. Мы убеждены, что нынешние международные условия и новый подъем многосторонности будут способствовать достижению дальнейшего прогресса. Мы готовы сохранить и развивать этот позитивный импульс. Мы искренне надеемся, что обсуждения в Первом комитете в этом году будут способствовать этому импульсу. В заключение я хочу заверить Вас, г-н Председатель, в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации в целях обеспечения успешного завершения этой сессии.

Г-н Маунг Луин (Мьянма) (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь выступать от имени членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), а именно Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Сингапура, Таиланда, Филиппин и моей страны Мьянмы.

Прежде всего, я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Первого комитета. Я убежден, что благодаря Вашему богатому опыту и дипломатическому умению, мы успешно завершим свои обсуждения. Мы также выражаем признательность другим членам Бюро. Я заверяю Вас, г-н Председатель, в нашем полном сотрудничестве и поддержке в деле выполнения стоящих перед нами важных задач.

Благодаря своему постоянному развитию, стратегическому и географическому положению и миролюбивой позиции в регионе АСЕАН играет все более решающую роль в поддержании мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и в Азиатско-

Тихоокеанском регионе. Мы считаем, что это будет способствовать международному миру и безопасности. Мы твердо поддерживаем все усилия по достижению цели всеобщего и полного разоружения и принимаем в них активное участие. Мы проводим политику активизации сотрудничества и координации как на региональном, так и на международном уровнях в целях эффективного решения современных проблем.

На шестнадцатом совещании глав государств и правительств стран-членов АСЕАН, проходившем в Ханое, Вьетнам, с 8 по 9 апреля 2010 года, участники с удовлетворением отметили заметный прогресс, достигнутый в деле осуществления плана создания сообщества по критической безопасности АСЕАН, который предусматривает три основные характеристики: правовое общество, разделяющее общие ценности и нормы; сплоченный, мирный, стабильный и устойчивый регион, который несет общую ответственность за всеобъемлющую безопасность; и динамичный и открытый регион в условиях все более интегрирующегося и взаимозависимого мира.

Среди существующих средств и механизмов, используемых для осуществления этого плана, Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии является основным кодексом поведения, регулирующим межгосударственные отношения в регионе. В этой связи министры иностранных дел АСЕАН в своем совместном коммюнике сорок третьего совещания министров иностранных дел стран АСЕАН, проходившего 19 и 20 июля 2010 года в Ханое, Вьетнам, приветствовали присоединение Канады и Турции к этому Договору, что является убедительным проявлением их приверженности укреплению сотрудничества с АСЕАН и миру и безопасности в регионе.

АСЕАН поддерживает Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права и подтверждает право каждого члена АСЕАН осуществлять свое национальное развитие без внешнего вмешательства, подрывной деятельности и принуждения. АСЕАН далее отмечает международные соглашения, в которых сформулировано право всех государств на территориальную целостность.

Ядерное разоружение остается наиболее приоритетной задачей стран-членов АСЕАН в области разоружения. В соответствии с Уставом АСЕАН од-

на из ее целей заключается в сохранении Юго-Восточной Азии как зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

В этой связи АСЕАН приветствует подписание Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений (новое Соглашение по СНВ). АСЕАН также приветствует заключительный документ Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (см. NPT/CONF.2010/50) и призывает к полному осуществлению содержащегося в нем плана действий по ядерному разоружению. Мы выражаем искреннюю признательность и благодарность за весьма важный вклад Филиппин в качестве Председателя Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО.

АСЕАН вновь подтверждает, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является основным документом, запрещающим все ядерные испытания на планете и способствующим прекращению модернизации существующего ядерного оружия и развитию новых видов ядерных боеголовок и систем их доставки. Приветствуя позитивные решения государств, обладающих ядерным оружием, мы вновь обращаемся с призывом ко всем государствам, особенно тем, чья ратификация необходима для его вступления в силу, подписать и ратифицировать этот Договор в самое ближайшее время. В этой связи мы положительно воспринимаем выраженное Соединенными Штатами и Индонезией их намерение ратифицировать ДВЗЯИ и призываем все страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору.

Страны-члены АСЕАН вносят свой вклад в ядерное разоружение и ядерное нераспространение в ходе работы Первого комитета. Мы убеждены, что дальнейшее сохранение ядерного оружия создает угрозу человечеству и что его применение имело бы катастрофические последствия для всех, живущих на Земле. Поэтому единственной защитой от ядерной катастрофы является полная ликвидация ядерного оружия. 8 июля 1996 года Международный Суд выразил единодушное мнение о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под

строгим и эффективным международным контролем. В этих целях Малайзия вновь доведет это важное обязательство до нашего внимания в этом году, внося проект резолюции (A/C.1/65/L.50), озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Мьянма внесет проект резолюции по ядерному разоружению. Мы считаем, что сам факт наличия ядерного оружия в сочетании с отсутствием правовых режимов относительно полного запрещения такого оружия создает самую серьезную угрозу выживанию человечества. Данный проект резолюции отражает промежуточные меры и шаги, которые должны быть осуществлены обладающими ядерным оружием государствами, а также различные многосторонние подходы, ведущие к полной ликвидации ядерного оружия в установленные сроки. Эти меры и подходы носят всеобъемлющий и прагматичный характер и могут быть осуществлены при наличии подлинной политической готовности избавить мир от ядерного оружия.

Эти резолюции отражают мнение стран АСЕАН по ядерному разоружению и ядерному нераспространению, и мы надеемся, что они будут пользоваться поддержкой международного сообщества в процессе принятия решений по проектам резолюций в Первом комитете.

АСЕАН убежден в том, что зоны, свободные от ядерного оружия, созданные Договором Тлателолко, Договором Раротонга, Бангкокским договором, Пелиндабским договором и Договором о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, а также статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, существенным образом способствуют укреплению режимов глобального ядерного разоружения и ядерного нераспространения. Это было подчеркнуто на Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии в Нью-Йорке, созванной незадолго до Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Кроме того, на совещании Комиссии по зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии в июле 2010 года АСЕАН подчеркнула важность укрепления взаимодействия и координации между зонами, свободными от ядерного оружия. АСЕАН также подчеркивает важность соз-

дания зон, свободных от ядерного оружия там, где их нет, особенно на Ближнем Востоке.

Мы далее подчеркиваем важное решение, принятое на сорок третьем совещании министров иностранных дел АСЕАН относительно сохранения Юго-Восточной Азии в качестве зоны, свободной от ядерного оружия, в том числе на основе Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, и зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Государства АСЕАН договорились о более активных усилиях по обеспечению полного и эффективного осуществления различных программ и мероприятий, указанных в Плане действий по укреплению Договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Кроме того, мы продолжаем взаимодействовать с обладающими ядерным оружием государствами, с тем чтобы побудить их как можно скорее присоединиться к Протоколу к Договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

Конвенция по химическому оружию и Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении играют важную роль в борьбе с оружием массового уничтожения. Мы настоятельно призываем остающиеся государства как можно скорее присоединиться к этим договорам.

АСЕАН признает настоятельную необходимость предотвращения и пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней и содействия полному осуществлению принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

АСЕАН вновь обращается с призывом к государствам и организациям, которые в состоянии сделать это, продолжать укрепление сотрудничества и помощь государствам в деле наращивания национального потенциала по эффективному осуществлению Программы действий. В этой связи мы принимаем к сведению доклад четвертого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы дейст-

вий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшегося в Нью-Йорке с 14 по 18 июня 2010 года.

Государства-члены АСЕАН считают, что любые возможные переговоры по вопросам неурегулированной торговли стрелковым оружием, легкими вооружениями и/или обычным оружием должны учитывать интересы и потребности всех регионов и групп. Поэтому государства-члены АСЕАН будут добиваться таких результатов, которые бы соответствовали целям и принципам Устава АСЕАН.

АСЕАН признает пагубные гуманитарные последствия, вызываемые применением кассетных боеприпасов. В этой связи мы принимаем к сведению вступление в силу Конвенции по кассетным боеприпасам 1 августа 2010 года и приветствуем предложение Лаосской Народно-Демократической Республики принять у себя первое совещание государств-участников Конвенции по кассетным боеприпасам во Вьентьяне с 9 по 12 ноября.

Государства-члены АСЕАН испытывают серьезную озабоченность в связи с неудачами и многолетним застоєм в работе Конференции по разоружению и Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Поэтому мы приветствуем совещание высокого уровня по вопросам об активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, проходившее в Нью-Йорке 24 сентября 2010 года. Мы вновь подтверждаем важную роль Конференции по разоружению как главного многостороннего органа по ведению переговоров в области разоружения.

Государства-члены АСЕАН разделяют разочарование в связи с тем, что Конференция по разоружению не смогла приступить к основной работе по своей повестке дня. В этой связи мы призываем членов Конференции по разоружению принять и осуществлять сбалансированную и всеобъемлющую программу работы на основе ее повестки дня, охватывающую, среди прочего, основные вопросы в соответствии с правилами процедуры, принимая во внимание интересы безопасности всех государств.

Государства-члены АСЕАН вновь подтверждают важность принципа транспарентности и открытости в процессе ведения переговоров по разоружению и нераспространению. Мы считаем, что

настало время для того, чтобы Конференция по разоружению рассмотрела вопрос о расширении своего членского состава, поскольку последний раз такое расширение произошло в 1999 году, и приветствуем призыв к назначению специального координатора по вопросу о расширении членского состава Конференции в ближайшем будущем.

В заключение я хотел бы информировать членов Комитета о том, что АСЕАН добилась заметных успехов в продвижении вперед идеи создания к 2015 году сообщества АСЕАН, которое было бы политически сплоченным, экономически интегрированным и социально ответственным. Мы считаем, что стабильная и процветающая АСЕАН будет способствовать региональному и международному миру и безопасности.

Г-н Соррета (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь ко многим другим поздравлениям, выраженным в Ваш адрес, г-н Председатель. Мне лично приятно видеть Вас на посту Председателя Комитета, и я готов работать с Вами и другими членами Бюро, а также со знакомыми мне представителями нашего Секретариата.

Филиппины присоединяются к заявлению, с которым выступила Индонезия от имени Движения неприсоединения (ДНП), и заявлению, с которым выступила Мьянма от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), в особенности по тем затронутым ими вопросам, которые вселяют в нас надежду. Однако были затронуты и те моменты, которые вызывают у нас разочарование и подрывают наши надежды на разоружение. Я не буду повторять эти моменты и лишь добавлю некоторые соображения моей делегации.

Раздел заключительного документа (см. NPT/CONF.2010/50 (Vole.I)) Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) с выводами и рекомендациями в отношении последующих действий содержит 64 действия, а также конкретные меры, которые необходимо принять в отношении резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и Корейской Народно-Демократической Республике. Если мир действительно хочет добиться конкретного прогресса в деле предотвращения ядерного распространения и ликвидации ядерного оружия, а также содействия мирному использованию ядерной энер-

гии, необходимо серьезным образом рассмотреть все эти шаги или действия.

Филиппины уделяют особое внимание следующим вопросам в заключительном документе: выполнение государствами, обладающими ядерным оружием, своих обязательств, в частности, действий 3, 5 и 21; универсальный характер Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО); переговоры по конвенции о ядерном оружии; осуществление резолюции 1995 года по Ближнему Востоку путем проведения в 2012 году международной конференции и подготовки к ней, назначение страны, принимающей конференцию, а также посредника в рамках консультации с государствами региона; вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ); активизация работы Конференции по разоружению; заключение юридически обязывающего документа по гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием; всеобщее присоединение к дополнительному протоколу Международного агентства по атомной энергии; обеспечение вступления в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях для государств-участников ДНЯО, которые еще не осуществили их; урегулирование всех случаев несоблюдения обязательств по гарантиям в полном соответствии со Статутом МАГАТЭ и правовыми обязательствами государств-членов; постоянное обеспечение безопасности ядерного материала; и гарантированный доступ к мирному использованию ядерной энергии.

В связи с вопросом о зонах, свободных от ядерного оружия, Филиппины считают, что такие зоны имеют важное значение для достижения целей ядерного разоружения и нераспространения. Филиппины признают вклад, внесенный в результате создания зон, свободных от ядерного оружия, Договором Тлателолко, Договором Раротонга, Бангкокским договором, Пелиндабским договором, Договором о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и статусом Монголии как государства, свободного от ядерного оружия. Филиппины также считают важным создание зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и надеются, что все государства региона примут участие в запланированной на 2012 год международной конференции.

В том, что касается Конференции по разоружению, Филиппины признают важность и необходимость выхода из тупика, в котором она находится на протяжении последних 14 лет. В этой связи Филиппины выражают признательность Генеральному секретарю за организацию 24 сентября совещания высокого уровня и одобряют рекомендации, содержащиеся в резюме Председателя.

На данном этапе я хотел бы вновь подтвердить некоторые из вопросов, затронутых нашим министром иностранных дел, выступавшим на совещании высокого уровня: первое — важность созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая могла бы провести обзор методов работы Конференции по разоружению, с тем чтобы содействовать своевременной выработке согласованных результатов, и провести различия между консенсусом и единогласием в процессе принятия решений; второе — расширение членского состава Конференции, который не может более ограничиваться нынешними 65 странами; третье — до созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, можно было бы запустить неофициальный процесс, который бы соответствовал будущему расширенному составу Конференции и позволил бы провести более широкий обмен идеями и опытом. Некоторые члены Конференции по разоружению могли бы возглавить процесс формирования этого параллельного направления на Конференции. И четвертое — Конференция по разоружению должна приступить к работе над такими животрепещущими вопросами, как ядерное разоружение, расщепляющийся материал, негативные гарантии безопасности и предотвращение гонки вооружений в космосе.

Филиппины по-прежнему испытывают озабоченность в связи со следующими вопросами, стоящими перед нами здесь в Первом комитете и над которыми все мы будем работать. Во-первых, в том, что касается неконтролируемого распространения стрелкового оружия и легких вооружений, Филиппины подчеркивают важность скорейшего и полного осуществления принятой в 2001 году Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Филиппины приветствуют позитивные результаты четвертого созываемого раз в два года Совещания

государств и готовы к участию в совещании правительственных экспертов открытого состава в мае 2011 года.

Во-вторых, Филиппины признают отрицательные гуманитарные последствия, причиняемые противопехотными минами и кассетными боеприпасами ни в чем не повинным гражданским лицам. Поэтому мы поддерживаем полное осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Филиппины также являются участником Конвенции по кассетным боеприпасам, которая вступила в силу в сентябре.

В-третьих, Филиппины приветствуют успешные итоги Конференции 2006 участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия.

В-четвертых, Филиппины признают важную роль Конвенции по химическому оружию (КХО) и призывают государства обеспечить уничтожение его запасов в установленные сроки, продленные Конференцией государств-участников. Филиппины также призывают те немногие остающиеся государства, которые не являются участниками КХО, незамедлительно подписать и ратифицировать эту Конвенцию.

В заключение я хотел бы подчеркнуть особую важность нынешней сессии и необходимость продвигаться вперед. Мы будем оказывать Вам полную поддержку, г-н Председатель, для достижения этой цели.

Г-н Рамафоле (Лесото) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя Первого комитета и заверяю Вас в поддержке моей делегации. Я также поздравляю других членов Бюро с избранием.

Я присоединяюсь к заявлениям, с которыми выступили представители Нигерии и Египта от имени Группы африканских государств и Движения неприсоединения (ДНП), соответственно.

Шестьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи охарактеризовалась интересными сдвигами в области разоружения и нераспространения. Конференция 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и четвертое созываемое раз в два года Совещание госу-

дарств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней являются лишь некоторыми из успешных мероприятий шестьдесят четвертой сессии. В области двусторонних отношений мы стали свидетелями подписания правительствами Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки нового Договора о сокращении стратегических вооружений, что стало поистине заслуживающим похвалы и позитивным шагом.

Несмотря на эти успехи, в области разоружения и нераспространения все еще сохраняются глобальные вызовы и даже угрозы международному миру и безопасности. К числу таких глобальных вызовов относится обладание некоторыми государствами-членами ядерным оружием, отказ от сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии и от присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и последнее, но не менее важное, — что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) пока еще не вступил в силу.

Разоружение и нераспространение находились в эпицентре создания Организации Объединенных Наций. Мы никогда не должны забывать о том, что Организация Объединенных Наций была основана прежде всего для того, чтобы избавить человечество от бедствий войны. Обладание ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения свидетельствует о том, что мысль о войне не полностью покинула наше сознание. Единственной подлинной гарантией безопасности человечества является полная ликвидация ядерного оружия государствами, которые им обладают. Именно в этом контексте мы обращаемся к обладающим ядерным оружием государствам с настоятельным призывом выполнить свои обязательства в соответствии с ДНЯО и добиться полной ликвидации ядерного оружия. Мы подчеркиваем, что при осуществлении таких обязательств важнейшее значение имеет транспарентность.

Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО убедительно продемонстрировала, что компромиссы возможны, если переговоры ведутся в духе доброй воли. Конференция показала наличие у государств-членов явной готовности и политической воли к достижению цели избавления мира от

ядерного оружия. Поэтому мы призываем все государства-члены объединить усилия в деле осуществления плана действий, принятого на этой обзорной Конференции.

Многосторонность является одной из основ Организации Объединенных Наций. Соответственно, важнейшее значение для наших успехов имеют многосторонние переговоры в области разоружения и нераспространения. В своей мудрости Генеральная Ассамблея приняла решение о создании в 1978 году Конференции по разоружению. Эта Конференция является единственным многосторонним форумом для ведения переговоров по договорам в области разоружения. Однако она не отражает членский состав Организации Объединенной Наций. Для того чтобы сохранить подлинный дух многосторонности, следует незамедлительно назначить специального координатора для изучения вопроса о возможном расширении членского состава Конференции по разоружению. Кроме того, мы надеемся, что созданное Генеральным секретарем совещание высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению придаст импульс ее работе.

ДВЗЯИ имеет первостепенное значение для достижения целей избавления мира от ядерного оружия. Его вклад в ядерное разоружение очевиден для всех. Руководствуясь этим духом, Генеральный секретарь включил вопрос о скорейшем вступлении ДВЗЯИ в силу в свой план действий из пяти пунктов. Лесото поддерживает совместное заявление государств-членов, которые являются участниками ДВЗЯИ, на совещании, проходившем параллельно с шестьдесят пятой сессией Генеральной Ассамблеи, в котором, среди прочего, указывалось, что ДВЗЯИ может внести важный вклад:

«за счет сдерживания развития и качественного совершенствования ядерного оружия и прекращения разработки современных новых видов ядерного оружия, а также предотвращения распространения ядерного оружия во всех его аспектах».

Мы вновь обращаемся с призывом, который был обращен на этом совещании к государствам, указанным в приложении 2, принять срочные меры для ратификации Договора, с тем чтобы он мог как можно скорее вступить в силу.

Было бы непростительным, если бы я не упомянул о наиболее смертоносном и легкодоступном оружии из всех — а именно о стрелковом оружии и легких вооружениях. Эти вооружения продолжают сеять хаос в обществах, особенно в странах Африки и других развивающихся странах. Огромное число ни в чем не повинных людей погибает ежедневно в результате применения этих вооружений. Гуманитарные последствия применения такого оружия носят катастрофический характер.

Я должен заявить, что эта область является несколько сложной для Лесото. Несмотря на ежегодное уничтожение незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, это оружие по-прежнему присутствует в Лесото в большом количестве и уносит жизни ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей в невиданных масштабах. Необходимо искоренить незаконную передачу этого оружия, производство и оборот. Лесото будет приветствовать техническую помощь в деле сдерживания распространения этого незаконного оружия и его окончательной ликвидации.

Я хотел бы в заключение подчеркнуть, что застой в обсуждении вопросов разоружения будет преодолен лишь тогда, когда мы все проявим необходимую политическую волю. Соответственно, я присоединяюсь к предыдущим ораторам и призываю к созыву четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Я уверен, что этот форум поможет формированию политической воли, которая позволит продвинуть вперед обсуждение вопросов разоружения и нераспространения.

Г-н Аль-Хабиб (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, и других членов Бюро с избранием. Я заверяю Вас в сотрудничестве иранской делегации и желаю Вам всяческих успехов.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Исламская Республика Иран рассматривает ядерное разоружение и нераспространение во всех их аспектах в качестве важнейших компонентов международной безопасности. По нашему мнению, полная ликвидация ядерного оружия является первоочередной задачей и единственной абсолютной

гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия. После сессии Первого комитета 2009 года международное сообщество стало свидетелем как разочаровывающих, так и обнадеживающих событий в области разоружения и международной безопасности.

С одной стороны, принятие рекомендаций и последующих действий Конференцией 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия подтвердило действенность и актуальность этого Договора. С другой стороны, столь хрупкий консенсус, достигнутый в конце работы Конференции, показал уязвимость этого Договора в случае несоблюдения и дискриминации. Основной проблемой этого Договора остается длящееся уже 40 лет несоблюдение положений, касающихся ядерного разоружения, государствами-участниками ДНЯО, обладающими ядерным оружием.

Кроме того, к числу других вызовов режиму Договора относятся разработка новых видов ядерного оружия и обмена в ядерной области, введение ограничений на мирное использование ядерной энергии и сотрудничество с государствами, не являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Для того чтобы ДНЯО мог продолжать выполнять свою роль в деле укрепления международного мира и безопасности, обладающие ядерным оружием государства должны продемонстрировать серьезное отношение к своим обязательствам и обязательствам в плане полного выполнения статьи VI ДНЯО и всех обязательств, которые они взяли на себя на конференциях по рассмотрению действия ДНЯО. Шестидесять четыре года назад в своей первой резолюции по вопросам разоружения (резолюция 1011 (XI)) Генеральная Ассамблея призвала к исключению атомного оружия из национальных арсеналов. Однако эта цель так и не была достигнута.

Хотя нынешнее повышенное внимание международного сообщества к вопросам ядерного разоружения свидетельствует о неизменном стремлении всех народов к избавлению мира от ядерного оружия, оно также говорит о том, что обязательства в области ядерного разоружения остаются невыполненными. В течение прошедшего года было сделано немало красноречивых заявлений и был подписан Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений. Если этот Договор будет ра-

тифицирован, вступит в силу и будет в полной мере осуществляться, можно будет говорить о том, что в области ядерного разоружения сделан позитивный шаг. Однако если Договор не будет ратифицирован или не вступит в силу или же не будет полностью выполняться, его подписание и окружающая его риторика поставят под угрозу значимость и действенность ДНЯО и, вызвав новые разочарования и недоверие народов, приведет в конечном счете к повышению уязвимости международной обстановки с точки зрения безопасности. Поэтому мы призываем к полному выполнению ядерными государствами своих обязательств в области ядерного разоружения.

Кроме того, Иран решительно выступает за скорейшее начало переговоров на Конференции по разоружению по конвенции о ядерном оружии, запрещающей все его виды. Осуществление такой конвенции должно привести к полной ликвидации ядерного оружия к 2025 году. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и подчеркнуть необходимость более всеобъемлющих и скоординированных усилий по повышению информированности во всех районах мира в отношении угроз для человечества в силу самого факта существования этого бесчеловечного оружия.

В своем последнем «Обзоре состояния ядерного строительства» одно ядерное государство угрожает применить такое оружие против некоторых участников ДНЯО. Поэтому весьма важно начать переговоры на Конференции по разоружению для заключения конвенции, которая могла бы предоставить всем неядерным государствам гарантии того, что они не станут объектом применения или угрозы применения этого оружия.

Касаясь вопросов, связанных с разоружением и международной безопасностью, я хотел бы подчеркнуть необходимость содействия соблюдению законности в противовес праву сильного и избегать односторонних и дискриминационных подходов.

Я хотел бы также подчеркнуть необходимость обеспечения универсального характера трех основных договоров по оружию массового уничтожения (ОМУ), в особенности ДНЯО. В этом контексте мы должны призвать к полному осуществлению резолюции Конференции 1995 года по рассмотрению действия ДНЯО по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Израильский режим, который попирает все международные документы, касающиеся оружия массового уничтожения, по-прежнему остается единственным препятствием на пути создания такой зоны. Он отвергает призывы всего мира относительно присоединения к ДНЯО и продолжает осуществлять свою тайную программу создания ядерного оружия. Сионистский режим неоднократно нападал и открыто угрожал нападением на другие страны региона. Эти нападения свидетельствуют о серьезной угрозе, создаваемой этим безответственным режимом, и показывает, насколько велика угроза наличия ядерного оружия в руках такого режима для регионального и международного мира и безопасности.

Соответственно, до создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, необходимо вынудить сионистский режим отказаться от обладания ядерным оружием, незамедлительно присоединиться к ДНЯО и поместить все свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии.

Идея создания такой зоны на Ближнем Востоке была предложена Ираном в 1974 году. Являясь миролюбивой страной и ответственным государством региона, Исламская Республика Иран будет по-прежнему играть ведущую роль в деле реализации этой идеи. В этом контексте и в качестве вклада в дело избавления мира от ядерного оружия Исламская Республика Иран созвала в Тегеране в апреле 2010 года Международную конференцию по разоружению и нераспространению с участием министров иностранных дел и других высокопоставленных должностных лиц более чем из 60 стран и региональных и международных организаций.

Лозунг Конференции — «Ядерная энергия для всех, ядерное оружие — ни для кого» — был решительно поддержан как в ходе Конференции, так и после нее. В обращении к участникам Конференции Верховный лидер Исламской Республики Иран заявил, что со времени первого применения атомного оружия безопасность всего человечества находится под угрозой и что в мире существует консенсус относительно необходимости полной ликвидации этого оружия. Верховный лидер Ирана утверждал, что любое применение или даже угроза применения ядерного оружия является серьезным и существенным нарушением неоспоримых норм гуманитарного права и явным примером военного преступления.

Соответственно, мы рассматриваем применение такого оружия как незаконное и «харам», что означает «запрещенное религиозными нормами». Поэтому мы все должны защитить человечество от этой серьезной угрозы.

Исламская Республика Иран, ставшая жертвой оружия массового уничтожения в ходе восьмилетней войны, навязанной ей бывшим иракским режимом при широкой поддержке западных стран, твердо привержена делу достижения целей избавления мира от оружия массового уничтожения. Мы полностью выполняем свои обязательства по трем основным правовым документам, касающимся ОМУ, а именно ДНЯО, Конвенции по биологическому оружию и Конвенции по химическому оружию.

Неотъемлемое право на мирное использование ядерной энергии и технологии, включая топливный цикл, является одной из основ ДНЯО. В целях удовлетворения своих растущих потребностей в энергии Иран намерен осуществить это право. При этом Иран серьезно относится к своим обязательствам и сохраняет свою приверженность делу нераспространения.

В последние годы Иран неизменно демонстрирует твердую решимость вести переговоры без выдвижения предварительных условий на основе справедливости и взаимного уважения. Позитивный отклик Ирана на адресованные ему просьбы, вследствие чего 17 мая 2010 года была принята Тегеранская декларация, совместно подписанная министрами иностранных дел Исламской Республики Иран, Турции и Бразилии и касающаяся обмена ядерным топливом, является самым последним примером занимаемой Ираном позиции, которая была в целом положительно воспринята международным сообществом. Это действительно был позитивный шаг вперед, который создал необходимые условия для продвижения в правильном направлении. Сейчас настало время, чтобы другие стороны изменили проводившуюся в прошлом политику и продемонстрировали добрую волю.

Касаясь Конвенции по химическому оружию, мы подчеркиваем, что остающиеся государства-участники, обладающие химическим оружием, должны предпринять все необходимые шаги для соблюдения окончательного срока и уничтожения всего своего химического оружия к 29 апреля 2012 го-

да. Невыполнение этого срока стало бы явным и серьезным случаем несоблюдения.

Конференция по разоружению находилась в тупике в течение минувшего десятилетия под влиянием международной обстановки в области безопасности. Мы выступаем за активизацию работы Конференции на основе сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, которая должна учитывать приоритеты всех государств-членов. Созданный на Конференции в 2009 году импульс можно сохранить лишь в том случае, если будут приняты во внимание интересы всех государств-членов.

В заключение, мы готовы работать сообща в целях успешного завершения обсуждений в Первом комитете.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы попросить ораторов соблюдать десятиминутный регламент для выступлений и зачитывать сокращенный текст выступлений. Полный текст заявлений может быть размещен на веб-сайте “QuickFirst”.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать Вам мои искренние поздравления в связи с избранием на пост Председателя Первого комитета и заверить Вас и членов Бюро в полном сотрудничестве моей делегации.

Алжир присоединяется к заявлениям, с которыми выступили постоянный представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения и представитель Нигерии от имени Группы африканских государств.

Алжир придает большое значение вопросам разоружения и международной безопасности. В этой связи мы отмечаем, что в этом году прошел ряд международных совещаний и были взяты вселяющие надежду обязательства, которые перечислялись в прозвучавших здесь ранее выступлениях. Позитивная атмосфера в отношении вопросов разоружения создает возможность, которой международное сообщество должно воспользоваться, с тем чтобы добиться ощутимого прогресса.

Алжир, являющийся участником основных переговоров, касающихся оружия массового уничтожения, хотел бы подтвердить, что конечная цель этих документов заключается в том, чтобы навсегда из-

бавить нашу планету от этой категории оружия. Полная ликвидация ядерного оружия неизбежно требует ядерного разоружения на основе постепенных мер в соответствии с принципами необратимости, транспарентности и проверяемости. В соответствии с положениями Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) обладающие ядерным оружием государства должны выполнять определенные обязательства. В этой связи необходимо напомнить консультативное заключение Международного Суда, вынесенное в 1996 году, в котором Суд подтвердил существующее обязательство таких государств добиваться сокращения и последующей ликвидации своих ядерных арсеналов.

Подтверждая свою приверженность как режиму нераспространения, установленному ДНЯО, так и законному праву всех государств-участников использовать ядерную энергию в мирных целях, Алжир вновь призывает к дипломатическому урегулированию ядерных досье Ирана и Северной Кореи при строгом соблюдении положений ДНЯО и Статута Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Эта позиция основывается на том, что лишь диалог и мирные средства могут способствовать урегулированию разногласий.

Моя делегация, которая считает, что ядерное разоружение является конечной целью ДНЯО, приветствует результаты, достигнутые в ходе переговоров на восьмой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, проходившей в Нью-Йорке в мае этого года. Алжир присоединился к подавляющему большинству государств, которые предпочитают использовать атомную энергию исключительно в гражданских целях, в том числе для исследований и разработок, в соответствии со статьями IV ДНЯО.

Очевидно, что с учетом потребностей экономического развития и постоянного технологического прогресса право на мирное использование ядерной энергии имеет сегодня особое значение. Для многих стран ядерная энергетика неизбежно становится стратегическим вариантом удовлетворения их потребностей в энергии и обеспечения их энергетической безопасности. Выдвигаемые предложения, в том числе в МАГАТЭ, в отношении создания многостороннего механизма поставок ядерного топлива необходимо обсуждать на широкой основе при полном уважении неотъемлемого права всех государств-участников использовать ядерную энергию в мирных целях.

С учетом некоторых тупиковых ситуаций, которые вызывают серьезную озабоченность моей делегации, особенно тупик на Конференции по разоружению и сохраняющиеся задержки в процессе вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и создании организации государств-участников в Вене, возникает необходимость в созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В силу политического авторитета Ассамблеи, ее универсального членского состава и мандата, порученного ей Уставом Организации Объединенных Наций, такая сессия, особенно в области разоружения, обеспечила бы надлежащую основу для объединения различных инициатив и ведения необходимых обсуждений в целях продвижения вперед по всем областям проблемы ядерного разоружения.

Вступление в силу 15 июля 2009 года Пелиндабского договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке является важнейшим вкладом этого континента в дело укрепления режима нераспространения, мира во всем мире и региональной и международной безопасности. Алжир, который стал одной из самых первых стран, подписавших и ратифицировавших этот Договор, настоятельно призывает в первую очередь обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать соответствующие приложения к Договору.

Пример Пелиндабского договора побуждает меня напомнить призыв международного сообщества к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Несмотря на соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и Конференцию 1995 года по рассмотрению действия ДНЯО, этот проект находится в тупике из-за неуступчивости Израиля, который отказывается присоединиться к ДНЯО и поместить свои ядерные объекты под режим гарантий МАГАТЭ. Поэтому мы считаем, что итоги состоявшейся в мае Конференции по рассмотрению действия ДНЯО являются позитивным шагом, прежде всего поскольку они запустили процесс, который должен привести к созданию такой зоны, свободной от ядерного оружия.

В целях решения многих из стоящих перед нами задач Конференция по разоружению должна воспользоваться позитивной международной обста-

новкой и импульсом, возникшими вследствие проведения восьмой Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, с тем чтобы активизировать свою работу и выполнить свой мандат.

В этой связи Алжир приветствует инициативу Генерального секретаря по созыву совещания высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению. Моя делегация приняла к сведению рекомендацию Генерального секретаря в резюме Председателя, в соответствии с которой Конференции по разоружению следует вновь принять на своей январской сессии 2011 года программу работы, которая уже была утверждена в 2009 году.

Именно Алжир, в то время бывший в качестве Председателя Конференции по разоружению, выступил с инициативой приступить к процессу переговоров, которые привели к принятию на основе консенсуса программы работы, охватывающей все пункты ее повестки дня. Поэтому моя делегация считает, что ни один другой форум Организации Объединенных Наций не должен подменять Конференцию по разоружению или же лишать ее своих прерогатив, равно как и исключать из сферы рассмотрения какую-то одну из основополагающих тем, входящих в ее мандат. Это не только создало бы весьма опасный прецедент, но и поставило бы под сомнение глобальный характер Конференции и равновесие, достигнутое между основными и дополнительными темами в повестке дня Конференции по разоружению.

Торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконная передача продолжают угрожать миру и стабильности во многих странах и по этой причине вызывают озабоченность моей делегации. Мы вновь подтверждаем свою приверженность делу осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятой в 2001 году, и призываем к ее укреплению. Этот важный документ, вне всяких сомнений, способствовал повышению подлинной информированности о пагубных политических и гуманитарных последствиях этого бедствия и о том, какую роль оно играет в снабжении террористических групп и подпитывании организованной преступности. В этой связи Алжир выступает за осуществление Международного документа, позволяющего государствам свое-

временно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Усилия, которые мы предприняли в этой области, отмечены в нашем национальном докладе за 2010 год.

В том, что касается инициативы по подготовке договора о торговле оружием, Алжир с самого начала поддерживает этот процесс, будучи убежден в том, что международный документ, заключенный под эгидой Организации Объединенных Наций и предусматривающий выработку норм в отношении импорта, экспорта и передачи оружия, способствовал бы укреплению мира и безопасности на всех уровнях. Прения, проведенные в Подготовительном комитете для Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, которые прошли в Нью-Йорке в июле этого года, свидетельствуют об интересе и значении, которое делегации придают этому вопросу.

На региональном уровне моя страна внесла свой вклад в усилия в дело поощрения международного мира и безопасности, что является неотъемлемым аспектом ее внешней политики и руководящим принципом, лежащим в основе всех ее действий.

Алжир готов оказывать поддержку усилиям, направленным на поощрение и укрепление диалога и переговоров и повышение безопасности в рамках своих традиционных альянсов, особенно в районе Средиземноморья. Поэтому моя делегация имеет честь ежегодно вносить на рассмотрение в Первый комитет проект резолюции по вопросу об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья. Мы надеемся на поддержку всех традиционных соавторов этого проекта резолюции и поддержку всех государств-членов.

В заключение, мы хотели бы напомнить, что проводимый ежегодно обзор вопросов разоружения дает нам возможность оценить положение дел в системе коллективной безопасности. Этот обзор свидетельствует о том, что Первый комитет играет ведущую роль в вопросах разоружения.

Алжир пользуется этой возможностью, чтобы вновь подтвердить свою приверженность многосторонним усилиям в области разоружения, включая документы и механизмы по разоружению.

Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Председателя с вступлением на этот пост в Первом комитете, а также других членов Бюро с их избранием. Я уверен, что под вашим умелым руководством, мы успешно завершим эти обсуждения в течение ближайшего месяца. Я хотел бы также поблагодарить Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Дуарти и сотрудников Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения за их неустанные усилия в поддержку работы нашего Комитета. Позвольте мне заверить Комитет в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Есть поговорка, согласно которой долгий путь начинается с первого шага. И в последнее время мы видели немало шагов на пути к долгожданному прорыву и прекращению затянувшегося на целое десятилетие застоя в области ядерного разоружения и нераспространения. В частности, речь идет о предложении в отношении ядерного разоружения из 5 пунктов, представленном Генеральным секретарем; видении мира, свободного от ядерного оружия, предложенного президентом Обамой; историческом совещании Совета Безопасности на высшем уровне по вопросам ядерного нераспространения и разоружения, включая принятие резолюции 1887 (2009).

Уже в начале этого года нас «разбудил» ряд позитивных сдвигов. Подписание нового Договора по СНВ между двумя крупнейшими ядерными державами в апреле, Саммит по ядерной безопасности, состоявшийся в том же месяце в Вашингтоне, округ Колумбия, и, наконец, принятие на основе консенсуса — после десятилетних усилий — заключительного документа (см. NPT/CONF.2010/50) Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Принятие заключительного документа на обзорной конференции 2010 года по существу представляет собой официальное признание международным сообществом того факта, что разоружение и нераспространение вновь заняли ведущее место в глобальной повестке дня. Ответственность за достижение общей цели полной ликвидации ядерного оружия ложится на плечи как ядерных, так и неядерных государств.

Собравшись здесь сегодня в данных сложившихся условиях, мы должны не просто с чувством

самоуспокоенности оглядываться на то, что было достигнуто ранее, а должны постараться сделать следующий шаг. Пока еще не время довольствоваться недавними достижениями; скорее, это время, когда нам следует вновь засучить рукава и продвигаться вперед с твердой решимостью достичь наших благородных целей. Мы должны действовать, пока живы наши устремления и надежды. В этой связи я хотел бы, чтобы в ходе этой сессии были обсуждены три конкретных пункта.

Во-первых, на протяжении последнего десятилетия наблюдается растущая озабоченность в отношении эффективности Конференции по разоружению. По этой причине Генеральный секретарь созвал совещание высокого уровня по вопросу об активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению. Мы полностью поддерживаем итоговый документ совещания высокого уровня. До сих пор Конференция не проявляла активности, что позволяет другим форумам вести обсуждения на своих условиях. Если Конференция не выйдет из тупика, ее статус и легитимность в качестве основного форума для ведения переговоров окажутся под угрозой. Я убежден, что Конференции необходимо действовать как можно быстрее, если она хочет сохранить свою ведущую роль. Мы призываем всех членов Конференции сотрудничать в деле начала предметной работы по договору о запрещении производства расщепляющегося материала в самое ближайшее время не только для достижения ядерного нераспространения, но и в интересах ядерного разоружения. Республика Корея внесет со своей стороны вклад в продвижение вперед процесса работы на Конференции.

Во-вторых, вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является еще одной задачей, в связи с которой мы должны принять решительные меры. Перспективы скорейшего вступления ДВЗЯИ в силу являются как никогда обнадеживающими. Мы должны воспользоваться возможностями для принятия мер, которые создает нынешняя обстановка. Республика Корея призывает государства, которые еще не ратифицировали этот Договор, в особенности остающиеся 9 государств, перечисленные в приложении 2, незамедлительно сделать это, а также подчеркивает важность сохранения моратория

на ядерные испытания до вступления ДВЗЯИ в силу.

В-третьих, наряду с продолжающимися усилиями по достижению универсального характера Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) моя делегация считает необходимым содействовать дальнейшему укреплению механизмов мониторинга и проверки Договора на основе универсализации дополнительного протокола Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Это становится тем более важным с учетом нынешнего возобновления интереса к ядерной энергии. В частности, заключительный документ Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО мог бы вдохнуть новую жизнь в этот Договор. В этой связи Корея подтверждает свою полную приверженность скорейшему осуществлению выводов и рекомендаций в отношении последующих действий, принятых на Обзорной конференции.

Позвольте мне перейти к текущим актуальным вызовам — нашим совместным международным усилиям в области нераспространения. Ядерные программы Северной Кореи представляют серьезную угрозу международному миру и безопасности и бросают беспрецедентный вызов международному режиму нераспространения. Международное сообщество продемонстрировало единую и решительную позицию в связи с ядерными амбициями Северной Кореи, приняв соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также заключительный документ Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, проходившей в мае этого года. Мы рассчитываем на постоянные усилия международного сообщества, с тем чтобы призвать Северную Корею отказаться от своей ядерной программы полным, поддающимся проверке и необратимым образом.

К сожалению, Северная Корея не прислушивается к законным требованиям международного сообщества. Более того, в марте этого года Северная Корея совершила нападение на корейское военное судно «Чхонан». Совет Безопасности решительно осудил это нападение и указал на недопустимость дальнейших нападений и враждебных действий в отношении Республики Корея, приняв заявление Председателя (S/PRST/2010/13) от 9 июля. Учитывая этот единый призыв международного сообщества, Северная Корея должна взять на себя ответст-

венность воздерживаться от любых дальнейших провокаций и продемонстрировать подлинную перемену в своем поведении и позиции.

Несмотря на неоднократные акты вызывающего поведения Северной Кореи, мое правительство будет продолжать усилия по мирному и всеобъемлющему урегулированию ядерной проблемы Северной Кореи. Мы придерживаемся двоякого подхода, который заключается в применении санкций и сохранении возможности для диалога. В то же время мы не готовы вести диалог ради диалога. Мы готовы к переговорам, которые бы привели к значительному прогрессу в деле решения ядерной проблемы Северной Кореи, поэтому Северной Корее необходимо сначала продемонстрировать свое искреннее стремление к денуклеаризации, приняв конкретные меры. Мы продолжим консультации с соответствующими странами относительно возобновления шестисторонних переговоров и будем внимательно следить за поведением Северной Кореи.

Мое правительство также стремится к радикальному решению ядерной проблемы Северной Кореи на основе инициативы «большого компромисса», которая предусматривает достижение единого всеобъемлющего соглашения, охватывающего все шаги, связанные с необратимой денуклеаризацией и сопутствующими мерами. Участники шестисторонних переговоров пришли к общему пониманию в отношении данной инициативы и в настоящее время предпринимают совместные усилия, с тем чтобы побудить Северную Корею принять стратегическое решение об отказе от своих ядерных программ.

Кроме того, мы активно поддерживаем международное сообщество в его призывах к Ирану выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1929 (2010) и резолюции МАГАТЭ, и полностью сотрудничать с Агентством, с тем чтобы восстановить доверие к исключительно мирному характеру своей ядерной программы.

Мы признаем, что все участники ДНЯО имеют право на мирное использование ядерной энергии до тех пор, пока они полностью соблюдают свои обязательства в отношении нераспространения. В то же время мы считаем, что с учетом опасности распространения, которую представляют чувствитель-

ные ядерные технологии и деятельность, связанная с ядерным циклом, государства, применяющие такие технологии и виды деятельности, которые могут быть непосредственно переключены на немирные виды использования, должны продемонстрировать более высокий уровень приверженности делу нераспространения, с тем чтобы укрепить доверие на международном уровне.

В дополнение к традиционным проблемам, связанным с нераспространением, можно указать и на такую проблему, как ядерная безопасность, которая требует особого внимания со стороны всех стран, стремящихся к предотвращению ядерного терроризма. Мы считаем, что международному сообществу необходимо разработать пути и средства регулирования рисков, связанных с такими тенденциями, и содействовать дальнейшему укреплению международного сотрудничества в деле мирного использования ядерной энергии. Ввиду того, что возможность ядерного терроризма является наиболее непосредственной острой угрозой для глобальной безопасности, моя делегация поддерживает усилия по укреплению ядерной безопасности на основе международного сотрудничества. В этой связи мы ожидаем, что саммит по ядерной безопасности, который будет проведен в 2012 году в Корее, послужит прекрасной возможностью для обзора хода осуществления обязательств, сделанных на вашингтонском Саммите, а также изучения новых и инновационных путей дальнейшего укрепления ядерной безопасности.

Республика Корея считает, что вопрос об обычном оружии также требует постоянного внимания со стороны международного сообщества. Мы полностью поддерживаем основные цели договора о торговле оружием. На стадии разработки такой договор должен отражать сбалансированные обсуждения относительно осуществимости его заключения, сферы применения и параметров, с тем чтобы привлечь как можно большее число членов. Мы будем делать все возможное для того, чтобы эти обсуждения принесли конкретные результаты к установленному сроку.

Кроме того, мое правительство и правительство Австралии вновь внесут проект резолюции по предотвращению незаконной брокерской деятельности и борьбе с ней, которая была принята на основе консенсуса в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 63/67). Мы

планируем внести аналогичный проект резолюции в этом году с небольшими изменениями, и мы рассчитываем на полную поддержку всех присутствующих здесь делегаций.

Судя по всему, в настоящее время в рамках международного сообщества формируется новый консенсус не только в отношении ядерного нераспространения, но и вокруг вопроса о достижении цели избавления мира от ядерного оружия. Наблюдая немало многообещающих признаков в различных районах мира, мы должны удвоить свои усилия для обеспечения того, чтобы они привели к осязаемым результатам. Мы должны настойчиво работать и принимать смелые решения, с тем чтобы заложить основы для прочного прогресса. Моя делегация вновь подчеркивает наше чувство общей ответственности и готовности сотрудничать для обеспечения успешной работы нашего Комитета и в рамках других усилий.

Г-н Ан-Нафизи (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель с избранием на пост Председателя Первого комитета.

Сейчас, когда началась шестьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи и проходит работа Первого комитета, мир продолжает испытывать угрозы со стороны ядерного распространения, оружия массового уничтожения и незаконной торговли стрелковым оружием. Из всех вопросов, находящихся на рассмотрении Первого комитета, эти угрозы носят наиболее острый характер.

Королевство Саудовская Аравия занимает твердую внешнеполитическую позицию в поддержку международных усилий по сокращению распространения оружия массового уничтожения в мире. В результате Королевство присоединилось к большинству договоров и международных соглашений, предусматривающих ликвидацию оружия массового уничтожения. В их число входит прежде всего Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который был подписан 1 июля 1968 года в Лондоне, Вашингтоне, округ Колумбия, и Москве и вступил в силу 5 марта 1970 года. Большинство арабских стран подписали Договор в то время. С другой стороны, Израиль не подписал этот Договор и до сих пор не присоединился к нему, ссылаясь на то, что его соглашение с Международным агентством по атомной энергии по системе гарантий, изло-

женное в его информационном циркуляре, является вполне достаточным.

Королевство Саудовская Аравия присоединилось к ДНЯО в 1988 году и с тех пор выполняет все его положения и участвует в различных обзорных мероприятиях, таких, как совещание Подготовительного комитета накануне созыва Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия в апреле 1995 года в Нью-Йорке, в котором моя страна приняла участие, направив весьма представительную делегацию, возглавляемую нашим министром иностранных дел. К сожалению, на этой Конференции доминировали различные интересы, и международного давления оказалось недостаточно для того, чтобы побудить Израиль присоединиться к ДНЯО.

На глобальном уровне Королевство Саудовская Аравия стремится к миру, свободному от ядерного оружия; на местном уровне, моя страна стремится к достижению цели создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Однако это может быть достигнуто лишь тогда, когда Израиль подпишет ДНЯО. Для достижения этой цели участники Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в мае договорились о проведении к 2012 году международной конференции в Египте, посвященной этому вопросу.

Наряду с ядерным оружием, Королевство Саудовская Аравия активно добивается запрещения применения химического оружия и подписало Конвенцию по химическому оружию 13 января 1993 года. Королевство приняло участие во всех 16 совещаниях Подготовительной комиссии, проходивших в Гааге, и ратифицировало Конвенцию 9 августа 1996 года. В результате Совет министров Королевства создал национальный орган по вопросу об осуществлении Конвенции по химическому оружию, возглавляемый министром иностранных дел, который отвечает за полное осуществление этой Конвенции.

Позднее, в мае этого года был создан ряд подкомитетов для руководства проведением инспекций и процедурами проверки. Кроме того, Совет министров Саудовской Аравии принял свою резолюцию № 134 по вопросу о расширении национального органа, занимающегося осуществлением Конвенции по химическому оружию, и включении в сферу его полномочий Конвенцию о запрещении

разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

Королевство Саудовская Аравия поддерживает выдвигаемые инициативы по ограничению применения баллистических ракет и принимает участие в работе Международного кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет со времени его совещаний, проходивших в Париже 7 и 8 февраля 2002 года. В тот период Королевство призывало страны Ближнего Востока, обладающие потенциалом баллистических ракет, поддерживать эти усилия.

Насколько мир во всем мире зависит от ликвидации оружия массового уничтожения, настолько и региональный мир зависит от контроля за обычным оружием и от ограничения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этих целях Королевство Саудовская Аравия добивается ликвидации и уничтожения противопехотных мин. Королевство выделило уже 4,5 млн. долл. США на соответствующие мероприятия и подписало Оттавскую конвенцию 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Королевство также активно участвует в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В настоящее время в штаб-квартире министерства внутренних дел Саудовской Аравии каждую неделю проводит свои совещания национальная рабочая группа в целях рассмотрения и изучения проекта статей договора о торговле оружием в целях обеспечения его принятия.

Королевство Саудовская Аравия стремится к достижению мира и стабильности во всем мире и приветствует продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций в этом направлении. В соответствии с просьбой Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности по вопросу о нераспространении оружия массового уничтожения, Королевство представляет свой официальный доклад, как это предусмотрено положением пункта 4 указанной резолюции.

В ходе Саммита по ядерной безопасности, проходившего в Вашингтоне, округ Колумбия, в апреле 2010 года, Королевство объявило о своем намерении работать с Советом Безопасности в целях проведения в декабре этого года практикума в Эр-Рияде, в работе которого примут участие международные и национальные эксперты, занимающиеся осуществлением резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, в целях укрепления способности Королевства ограничивать распространение оружия массового уничтожения и одновременно способствовать признанию этих усилий на национальном уровне.

В заключение, мое правительство хотело бы заявить, что ликвидация ядерного оружия является наилучшей гарантией против его применения или угрозы применения какой бы то ни было террористической организацией. С учетом сохраняющейся нестабильности на Ближнем Востоке и возрастающей угрозы, исходящей из этого региона, Королевство Саудовская Аравия разделяет озабоченность большинства не обладающих ядерным оружием государств и стремится к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Это может быть достигнуто лишь на основе обязательных международных документов, которые бы обеспечивали безопасность и стабильность государств, не обладающих ядерным оружием.

Г-н Али (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этого важного Комитета и заверить Вас и других членов Бюро в полном сотрудничестве моей делегации при выполнении вами своих обязанностей. На этот Комитет возложена важная задача укрепления консенсуса по международным проблемам разоружения и нашей общей решимости добиться конкретных шагов по укреплению международного мира и безопасности.

Индия присоединяется к заявлению, с которым выступила Индонезия от имени Движения неприсоединения.

Индия придает первостепенное значение глобальному и недискриминационному ядерному разоружению. Видение мира, свободного от ядерного оружия, и ненасильственного мирового порядка было весьма красноречиво изложено премьер-министром Радживом Ганди здесь в 1988 году

(см. A/S-15/PV.14). Двадцать два года спустя это видение остается столь же привлекательным, как и раньше, однако сама цель остается недостижимой. Тем временем возникают все новые угрозы, включая угрозу доступа террористов к оружию массового уничтожения.

В 2006 году Индия внесла рабочий документ по ядерному разоружению (A/C.1/61/5, приложение), содержащий конкретные предложения, которые отражают дух и суть плана действий Раджива Ганди. В этом рабочем документе был предложен ряд мер, включая подтверждение всеми ядерными государствами их недвусмысленного обязательства добиваться цели полной ликвидации ядерного оружия; ослабление роли ядерного оружия в доктринах безопасности; меры по ослаблению ядерной угрозы, включая понижение уровня боевой готовности ядерного оружия; переговоры по глобальному соглашению между обладающими ядерным оружием государствами относительно неприменения первыми ядерного оружия; переговоры по конвенции о запрещении применения ядерного оружия; и переговоры по конвенции о ядерном оружии, предусматривающей ликвидацию ядерного оружия в конкретно предусмотренные сроки.

Мы считаем, что постепенное объявление ядерного оружия вне закона имеет важное значение для достижения цели его полной ликвидации. Необходимо осуществлять поэтапный процесс, поддерживаемый всеобщей приверженностью и согласованными многосторонними рамками для достижения глобального и недискриминационного ядерного разоружения. Мы выступаем за активизацию диалога в целях укрепления международного консенсуса по разоружению и нераспространению. Этот диалог должен охватывать не только государства-члены, но и более широкий круг неправительственных организаций.

Продолжая неизменно уделять первоочередное внимание цели ядерного разоружения, Индия поддерживает переговоры на Конференции по разоружению в отношении многостороннего, недискриминационного и поддающегося международной проверке договора о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), который отвечает интересам национальной безопасности Индии. Индия является государством, обладающим ядерным оружием, и ответственным членом мирового

сообщества и готова вести эти переговоры в этом качестве.

Выступая на совещании высокого уровня, названного Генеральным секретарем 24 сентября 2010 года, министр иностранных дел Индии выразил разочарование в связи с тем, что Конференция по разоружению, единственный многосторонний форум для ведения переговоров по разоружению, не в состоянии выполнить свою главную задачу ведения переговоров по многосторонним договорам. Он выразил поддержку Индии немедленного начала переговоров по ДЗПРМ на Конференции по разоружению в рамках ее программы работы в начале 2011 года.

Индия по-прежнему готова сохранять односторонний и добровольный мораторий на испытания ядерных взрывов. Индия проводит политику достаточного минимального ядерного сдерживающего потенциала. Мы не намерены участвовать в какой-либо гонке вооружений, включая гонку ядерных вооружений. Индия проводит политику отказа от применения первой ядерного оружия и отказа от его применения в отношении неядерных государств и готова воплотить эти обязательства в многосторонние правовые документы. Мы выступаем за переговоры в целях достижения договоренности по эффективным соглашениям, гарантирующим отказ от применения или угрозы применения ядерного оружия в отношении государств, не обладающих им. Мы также поддерживаем заключение глобального договора о неприменении первыми ядерного оружия.

Индия является участницей Конвенции по химическому оружию (КХО) и Конвенции по биологическому оружию (КБО). КХО остается уникальным договором, предусматривающим ликвидацию целой категории оружия массового уничтожения в рамках согласованного на многосторонней основе недискриминационного и поддающегося международной проверке документа. Важно, чтобы все государства-участники соблюдали и выполняли свои обязательства по этому договору. Мы рассчитываем на укрепление процесса осуществления КБО на седьмой Конференции по рассмотрению ее действия, которая состоится в Женеве в 2011 году.

Индия продолжает поддерживать усилия по укреплению международно-правовой основы, касающейся безопасности космических объектов в

целях повышения безопасности для всех стран, занимающихся освоением космоса, и особенно для того, чтобы не допустить размещения оружия в космосе, который является общим достоянием человечества. Хотя универсальные и недискриминационные меры транспарентности и укрепления доверия являются полезными в качестве дополняющих мер, мы выступаем за переговоры по юридически обязывающему документу, предусматривающему укрепление безопасности в космосе и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

Индия решительно поддерживает процесс Конвенции по обычному оружию (КОО) в качестве краеугольного камня всей структуры права вооруженных конфликтов и международного гуманитарного права. Мы ратифицировали все пять протоколов к Конвенции. Индия принимает активное участие в переговорах по проекту протокола, касающегося кассетных боеприпасов, в котором устанавливается равновесие между гуманитарными соображениями и интересами безопасности.

Мы приветствуем успешное завершение четвертого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялась здесь, в Нью-Йорке, в июне 2010 года.

Хотя мы приняли активное участие в работе подготовительных совещаний для договора о торговле оружием, мы считаем, что перспективы достижения реальных и эффективных результатов возрастут, если будут учтены интересы всех участников этого процесса на транспарентной и консенсусной основе.

Как и в предыдущие годы, Индия внесет на рассмотрение в Первом комитете три проекта резолюций: о мерах по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения; об уменьшении ядерной опасности; и о конвенции о запрещении применения ядерного оружия. Мы более подробно представим эти резолюции на этапе, отведенном для этой цели.

Г-жа Флорес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Я с удовольствием поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием на пост по руководству рабо-

той этого важного Комитета. Я также передаю самые лучшие пожелания членам Бюро в связи с их назначением. Я выражаю признательность Высокому представителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Сержиу Дуарти за его неустанные усилия.

Кому-то может показаться нелогичным тот факт, что делегация столь маленькой страны, как наша, располагающей ограниченными военными и полицейскими ресурсами, может содействовать обсуждению темы, которая, по их мнению, должна обсуждаться между теми, кто располагает крупными арсеналами оружия.

Однако моя страна страдает от жестоких последствий незаконного оборота оружия, которое поступает в распоряжение преступных организаций. Центральная Америка переживала бурные периоды вооруженных гражданских конфликтов, пагубные последствия которых мы испытываем по сей день. Иными словами, мы хотим выступать здесь не как участники этой безумной гонки вооружений, а как жертвы разорительного накопления оружия, которое оказывается в руках антиобщественных элементов и организованных преступных групп, что вынуждает наших граждан жить в постоянном страхе. Поэтому мы хотели бы кое-что сказать по этому вопросу.

Реальное и всеобъемлющее разоружение станет возможным лишь тогда, когда мы придем к общему убеждению в том, что цивилизованное сосуществование обеспечивается не за счет навязывания своей воли силой оружия, а благодаря тому, что мы вооружаемся без намерения когда-либо вообще применять силу. Это мир был дарован нам для того, чтобы мы жили в нем вместе, мирно решая свои споры. В бесконечной вселенной жизнь и разум являются нашей самой характерной особенностью. Но мы можем не только создавать жизнь, но и уничтожить ее. Мы живем на одной планете, населенной человеческими существами, которых наделили высшим разумом, а также способностью рассуждать и отличать добро от зла. Мы были наделены способностью чувствовать и любить, с тем чтобы мы могли по своему усмотрению сохранять и защищать то, что может быть так легко разрушено и уничтожено склонностью к насилию и помрачением сознания.

Величие определяется не физическими размерами; точно также, если говорить о ценностях и принципах, идеях и способностях к творчеству, инновациям и переменам, сила той или иной нации не зависит от ее военной мощи — её бомб, ракет и технологически совершенных средств разрушения. Её сила скорее определяется её реальными неосозаемыми ценностями, ее духовным величием и богатством её человеческого наследия. Мы также обладаем даром усваивать уроки прошлого, с тем чтобы не повторять старые ошибки, и помнить о своих кошмарах, чтобы вновь не просыпаться от них. И если мы закроем глаза, то пусть нам приснятся хорошие сны. Когда мы будем осознать себя как люди, которым присуще чувство солидарности с окружающими, как братья, которым самой природой предназначено жить вместе на нашей крохотной планете, только тогда возникнет готовность и стремление, необходимые для достижения глобального разоружения.

Однако мы не предлагаем строить иллюзии. Нам известно о реальных побудительных мотивах, которые лежат в основе человеческих инстинктов. Нарастание мощных арсеналов объясняют тем, что они действуют в качестве щита, защищающего суверенитет, или же в качестве сдерживающего средства в геополитических играх ради обеспечения безопасности. Подлинное сдерживающее средство как способ обеспечения мира заключается не в мощном разрушительном потенциале, которым обладает та или иная страна, а, наоборот, в том, чтобы никто не обладал им. По мнению моей делегации, к проблеме разоружения нужно подходить по-особому, в непосредственной увязке с поддержанием международного мира и безопасности и программами и инициативами в области развития.

Ядерное разоружение должно быть всеобщим и всесторонним, с тем чтобы сохранить будущее, которое мы надеемся оставить своим детям, не дав ему погибнуть в катаклизме. Мы гордимся тем, что мы являемся участниками первой зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с декларацией Тлателолко. Традиционное стремление Латинской Америки к миру требует, чтобы ядерное оружие использовалось лишь в мирных целях и в интересах социально-экономического развития наших народов. Мы надеемся, что стремление к созданию зон, свободных от ядерного оружия, будет продолжено в позитивном направлении. Мы также надеемся, что

такая зона будет создана на Ближнем Востоке и что Пелиндабский договор и Договор Раротонга будут укрепляться. Мы приветствуем недавнее заключение нового Договора о сокращении ядерных арсеналов между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, подписанного в Праге 8 апреля.

Мы считаем, что любая ядерная деятельность должна находиться под контролем и осуществляться в рамках гарантий Международного агентства по атомной энергии. Мы призываем к полному осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и подчеркиваем безотлагательный характер проведения переговоров по обязательному и не связанному никакими условиями глобальному документу, который бы предоставлял гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием.

Тупик на Конференции по разоружению побуждает нас серьезным образом рассмотреть вопрос о необходимости пересмотра многосторонних методов ведения переговоров по разоружению. Мы надеемся, что усилия Генерального секретаря по активизации работы Конференции увенчаются успехом. Мы поддерживаем его инициативу по включению нового пункта в повестку дня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи «Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению», и надеемся, что это приведет к позитивным результатам.

Стрелковое оружие и легкие вооружения создают серьезную угрозу развивающимся странам. Ни моя страна, ни весь регион Центральной Америки не могут избежать этой угрозы. Несмотря на наши весьма ограниченные ресурсы и нехватку полицейских сил, мы противостоям преступным группировкам, которые с помощью незаконно добытого оружия неустанно и неумолимо дестабилизируют наше общество. Если ядерное оружие создаст потенциальную угрозу, то ничем не сдерживаемый поток стрелкового оружия и легких вооружений уже сейчас уносит жизни людей, несет горе семьям, подрывает внутреннюю безопасность, разваливает экономику и лишает возможностей. По этой причине необходимо в срочном порядке создать механизмы по контролю за теми, кто производит, продает и приобретает такие вооружения.

На национальном уровне Гондурас принимает активное участие в Центральноамериканском проекте по контролю за стрелковым оружием. Согласно статистическим данным, в нашем регионе в обороте находится 12 миллионов единиц стрелкового оружия. В настоящее время, действуя через Систему центральноамериканской интеграции, мы предпринимаем усилия для создания общей правовой основы для борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия. Мы всецело поддерживаем усилия Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров по международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы принимаем к сведению работу, проводимую в этом направлении Соединенным Королевством.

Регион Латинской Америки и Карибского бассейна через Региональный центр Организации Объединенной Нации по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, который расположен в Лиме, Перу, играет важную роль в содействии региональному разоружению. Поддержка, оказываемая этим Центром странам региона, является неоценимой. Поэтому мы вновь подчеркиваем необходимость предоставления этому Центру регулярного бюджета, как и другим таким центрам в различных районах мира, для обеспечения его бесперебойного и эффективного функционирования.

Нравственные и гуманитарные соображения затрагивают самые глубокие струны нашей души. Расходование столь необходимых нам ресурсов на вооружения не позволяет нам направлять средства на развитие человека. Каков объем ресурсов, отвлекаемых в процессе насилия от здравоохранения и образования в интересах людей? Стремление к вооружению, которое ставит под угрозу мир, является попросту безнравственным. Мы обращаемся к странам, которые производят оружие, с настоятельным призывом, по крайней мере, объявить мораторий на свои программы вооружений и задуматься над тем, какое влияние оказывают такие инвестиции на их помощь в целях развития. Благополучие мира определяется не способностью внушить страх, а скорее, как сказал бы Бенито Хуарес, уважением к правам других и, конечно же, уважением к самой жизни.

Г-жа Атаева (Туркменистан): Сегодня я выступлю в национальном качестве, так как предыдущее выступление было в качестве координатора Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Стратегическим направлением внешнеполитического курса Туркменистана, в том числе и развития плодотворного партнерства с Организацией Объединенных Наций, является деятельное участие в обеспечении вопросов укрепления мира и безопасности, как неперемennого условия решения глобальных политических, экономических и социальных проблем. Усилия Туркменистана будут направлены на дальнейшее развитие в решениях Организации Объединенных Наций принципа целостности безопасности.

Безопасность, политическая или военная, не будет долгосрочной и полноценной без обеспечения безопасности экономической, энергетической, продовольственной, без предупреждения рисков экологического, техногенного характера, без эффективного противодействия международному терроризму, наркоугрозе, распространению оружия массового поражения и другим глобальным вызовам. На этой основе наше государство строит свою стратегию, направленную на широкое и многоплановое сотрудничество. Туркменистан выступает за совместную выработку моделей партнерства, основанных на совместимости и сочетаемости интересов разных стран, предлагая и поддерживая крупные международные инициативы. Исходя из этого и в целях обеспечения устойчивого миропорядка, президент Туркменистана на этой сессии Генеральной Ассамблеи предложил идею разработки Единой концепции безопасности в рамках Организации Объединенных Наций.

В региональном плане Туркменистан выступает за создание многостороннего механизма взаимодействия государств Центральной Азии и Каспийского региона. В этом контексте мы считаем целесообразным рассмотреть на предстоящей сессии вопрос о формировании под эгидой Организации Объединенных Наций системы регулярных политических консультаций на высоком уровне между центральноазиатскими и прикаспийскими государствами.

Широкое международное сотрудничество по обеспечению мира и безопасности немыслимо без

решения проблем нераспространения оружия массового поражения, разоружения и контроля над вооружениями. Поэтому наша страна реализует систему мер в целях эффективного содействия международному сообществу в решении указанных вопросов. В этой связи полагаем целесообразным в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи предметно рассмотреть вопрос об активизации деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению.

Для Центральной Азии и Каспийского бассейна как целостного историко-географического пространства, где сегодня формируются важнейшие энергетические, транспортные и коммуникационные узлы, разоруженческая тема, на наш взгляд, должна стать важнейшим направлением деятельности Организации Объединенных Наций. Итоги состоявшейся в Ашхабаде в июне 2010 года при поддержке Организации Объединенных Наций Международной конференции по вопросам разоружения в Центральной Азии и бассейне Каспийского моря позволяют сделать вывод о том, что вызовы режиму нераспространения и разоруженческим процессам должны решаться в рамках действующих международно-правовых механизмов.

По нашему убеждению, существующий инструментарий должен дополняться новыми документами и формами многостороннего взаимодействия. Мы считаем возможным создание постоянно действующей платформы для политического диалога по разоруженческой проблематике в центральноазиатском и каспийском регионах, и готовы сотрудничать в этом направлении с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.

Моя страна выступает за эффективное осуществление положений Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и формирование соответствующих механизмов его реализации.

Говоря об укреплении международно-правовой основы в сфере нераспространения и разоружения, необходимо отметить, что Туркменистан с первых лет своего независимого развития и в последующие периоды присоединился к важнейшим конвенциям, запрещающим оружие массового поражения, прежде всего, таких его видов, как ядерное, химическое, бактериологическое (биологическое) и других.

Выступая на заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (см. A/65/PV.4), президент Туркменистана отметил, что наши усилия направлены на создание прочной и эффективной системы региональной безопасности и стабильности в зоне Центральной Азии и Каспийского региона. Он подтвердил далее нашу приверженность мирным, переговорным методам решения существующих проблем или спорных вопросов на основе взаимопонимания, доверия, открытости и объективного обсуждения любых актуальных тем.

В этой связи, на наш взгляд, очевидна необходимость создания механизма общерегионального диалога, постоянного процесса многостороннего общения для выработки взаимоприемлемых подходов к тем или иным вопросам. Такой диалог должен проходить на системной основе, с четко обозначенной повесткой дня, а его непосредственные участники — обладать необходимыми полномочиями для принятия решений. Мы считаем, что подобная форма общения сегодня объективно востребована реалиями регионального развития. Мы предлагаем в качестве политического формата такого взаимодействия учредить на высоком уровне форум по безопасности, миру и сотрудничеству в Центральной Азии и Каспийском бассейне. Мы считаем целесообразным проведение форума на регулярной основе, поочередно в каждом государстве нашего региона, и готовы организовать его первое заседание в нашей столице в приемлемые сроки.

Г-н Гутьерес (Перу) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего выразить удовлетворение моей делегации в связи с Вашим избранием, г-н Котерец, в качестве председателя Первого комитета Генеральной Ассамблеи на шестьдесят пятой сессии. Я хотел бы также поздравить членов Бюро. Мы уверены, г-н Председатель, что Ваш богатый и признанный персональный опыт поможет в деле руководства работой Комитета и успешном завершении сессии, и в этом вы можете рассчитывать на полную поддержку нашей делегации.

На всех многосторонних форумах, занимающихся вопросами разоружения, в которых мы принимаем участие, правительство Перу неизменно обращается к государствам с призывом расходовать меньше средств на вооружение и больше на борьбу с нищетой. Мы делаем это на региональном уровне, в рамках Союза южноамериканских государств

(УНАСУР), Андского сообщества, Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), Группы Рио и Организации американских государств, а также на международном уровне в нашей Организации. Мы также обращаемся с этим призывом на других форумах, занимающихся вопросами разоружения, таких, как вторая Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Мы привлекаем внимание к этому призыву, поскольку мы убеждены в абсурдности дальнейшего расходования денег на вооружение, когда перед человечеством стоят более важные задачи, такие, как борьба с нищетой, голодом, неграмотностью и болезнями, а также защита окружающей среды. В таком контексте расходы на вооружение приводят лишь к ограничению социального развития и сохранению нищеты и неравенства, а это порождает нестабильность.

На региональном латиноамериканском уровне мое правительство привлекает внимание к этой абсурдной ситуации. Как подчеркнул президент Перу в своем выступлении на Генеральной Ассамблее в ходе общих прений,

«невозможно, чтобы после создания комплексного, надежного Южноамериканского союза наций его 10 государств-членов инвестировали 25 млрд. долл. США в новые виды оружия и тратили еще 150 млрд. долл. на оперативные военные расходы. Это позорная ситуация, потому что эта сумма могла бы позволить более 50 миллионам людей в Южной Америке вырваться из тисков нищеты.

Если в ближайшие пять лет нам не удастся сдержать темпы этой абсурдной гонки вооружений, мы потратим еще 35 млрд. долл. США на приобретение и производство нового оружия и 200 млрд. долл. США на военные расходы, подпитывая тем самым безумную гонку вооружений, для продолжения которой мы всегда находили оправдание». (A/65/PV.11, стр. 44)

Вот почему Перу считает необходимым изучить механизмы, которые бы помогли прекратить процесс закупки вооружений. В этой связи прези-

дент Гарсия Перес предложил многосторонним финансовым учреждениям предусмотреть положения и условия, запрещающие наращивание вооружений, точно также как они включают природоохранные положения в свои соглашения о предоставлении займов и кредитов.

Мы понимаем, что в мире торговли оружием пересекается немало интересов. Однако мы будем проявлять твердость в этой борьбе, поскольку мы убеждены в том, что история в конечном счете расставит все по местам и докажет правоту наших доводов.

Перу убеждена, что с помощью эффективных мер укрепления доверия государства могут продвигаться к интеграции и укреплению механизмов сотрудничества, с тем чтобы решать безотлагательные проблемы крайней нищеты, неравенства и социальной отчужденности. Поэтому важно содействовать на всех уровнях созданию условий, которые бы способствовали контролю над вооружениями, ограничению обычных вооружений и нераспространению оружия массового уничтожения, с тем чтобы каждое государство могло выделять больше ресурсов на свое социально-экономическое развитие с учетом своих международных обязательств, а также своих законных потребностей с точки зрения обороны и безопасности.

В этой связи мы подтверждаем необходимость укрепления мер доверия и сотрудничества в области обороны, а также важность осуществления военных расходов в условиях полной транспарентности и информирования общественности.

Поскольку Перу является одной из тех стран, которые страдают от последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, моя страна придает особое значение эффективному осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этой связи мы считаем необходимым принятие юридически обязывающих документов по выявлению и отслеживанию этих вооружений и пресечению незаконной брокерской деятельности; укреплению сотрудничества в осуществлении пограничного контроля; и поощрению и укреплению сотрудничества, международной помощи

и развития национального потенциала в качестве сквозных и отдельных вопросов.

Мы также поддерживаем процесс подготовки к конференции 2012 года по договору о торговле оружием. Такой договор позволит нам создать систему, способствующую полной транспарентности в области торговли оружием. Это приведет к укреплению доверия между государствами, поскольку каждое государство будет знать о закупках других государств, а также к осуществлению строгого контроля в отношении происхождения и конечного пункта доставки оружия.

Перу является одним из 156 государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Моя страна приняла ряд мер по выполнению своих обязательств, особенно тех, которые касаются предоставления помощи жертвам, а также процесса гуманитарного разминирования и кампаний по распространению информации и общественному просвещению относительно опасностей, связанных с противопехотными минами.

Со времени вступления этой Конвенции в силу прошло более 10 лет. К февралю этого года Перу уже ликвидировала 84 500 противопехотных мин в приграничной с Эквадором области и в других заминированных районах нашей национальной инфраструктуры. Мы также предоставляем медицинскую помощь, услуги социального характера и программы экономической реинтеграции для жертв мин.

Разоружение является наилучшим способом обеспечения международной безопасности. Для достижения этой цели в дополнение к политической воле государств требуются правовые механизмы, которые бы позволили осуществлять процесс разоружения. Ключевую роль в этих усилиях играет Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган для ведения переговоров по разоружению. Перу считает, что, помимо того застоя, который мы наблюдаем в отношении принятия программы работы и готовности активизировать механизмы разоружения, основной приоритетной задачей является обеспечение действенности и устойчивости этого важнейшего форума. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть настоятельную необходимость того, чтобы Конференция по разоружению

возобновила свою работу и как можно скорее стала выполнять свои функции, с тем чтобы она могла принять и реализовать на практике широкую и сбалансированную программу работы, в которой были бы учтены все интересы и приоритеты, предусмотренные в ее повестке дня.

Перу считает необходимым, чтобы мы продемонстрировали гибкость, которая позволит нам запустить процесс переговоров по многосторонним документам в области разоружения. В этой связи мы считаем настоятельно необходимым, чтобы Конференция по разоружению в срочном порядке приступила к переговорам по международно-правовым документам в области разоружения, включая договор о запрещении производства расщепляющегося материала, а также международный документ по негативным гарантиям безопасности. Мы вновь заявляем, что, если препятствия и задержки в работе Конференции сохранятся, Перу не будет стоять на пути каких-то других инициатив по ведению переговоров, которые бы способствовали конструктивному продвижению вперед в области разоружения, поскольку мы считаем, что вопрос безопасности нашего поколения и грядущих поколений не терпит отлагательств.

На протяжении последних двух лет вопросы разоружения вновь оказались в числе наиболее актуальных вопросов, обсуждаемых на международном уровне. Давайте же не упустим эту уникальную возможность для принятия мер, которые позволят внести ощутимый вклад в дело укрепления международного мира и безопасности. Усилия, которые мы предпринимаем в ходе работы Первого комитета, должны быть ориентированы на достижение этой цели. И в этом, г-н Председатель, Вы можете полностью рассчитывать на поддержку Перу.

Г-н Ас-Саади (Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этого Комитета и заверить в нашем полном сотрудничестве с Вами и членами Бюро для достижения поставленных перед нами целей.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил постоянный представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Я хотел бы заверить Комитет в том, что Республика Йемен решительно выступает за полную ликвидацию оружия массового уничтожения, вклю-

чая ядерное оружие. Мы также считаем, что многосторонние совместные усилия, включая диалог, транспарентность и меры укрепления доверия между государствами, являются наиболее эффективным путем достижения разоружения и создания условий мира и согласия во всем мире.

С учетом новых позиций некоторых ядерных государств в поддержку цели избавления мира от ядерного оружия моя делегация приветствует новый импульс и благоприятные условия в области разоружения и нераспространения. Мы подчеркиваем важность практических и конкретных мер по воплощению этих пожеланий в действительность, что позволит нам достичь целей ядерного разоружения и нераспространения.

Республика Йемен последовательно придерживается своих принципов и позиций в отношении оружия массового уничтожения. В этой связи мы выполняем свои международные обязательства по достижению ядерного разоружения. В соответствии с нашей приверженностью международному миру и безопасности мы ратифицировали многосторонние конвенции и соглашения в области разоружения. Мы будем и впредь полностью выполнять свои международные обязательства, вытекающие из положений этих документов. Республика Йемен вновь подтверждает свою принципиальную позицию в отношении полной ликвидации оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие. Мы разделяем и поддерживаем Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Договор о нераспространении ядерного оружия, включая их положения, касающиеся трансграничного провоза такого оружия.

В этих целях мы создали национальные комиссии и приняли национальное законодательство, запрещающее такие виды оружия и предусматривающее наказание для тех, кто занимается деятельностью, связанной с оружием массового уничтожения. Мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, продолжать добиваться ядерного разоружения и создавать серьезные механизмы для эффективного решения проблем, связанных с ядерным разоружением, ликвидацией оружия массового уничтожения и нераспространением.

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является основой системы базовых принципов режима разоружения. Республика Йемен

присоединилась к этому соглашению для обеспечения стабильности и безопасности в регионе. Однако ядерная политика Израиля ставит под угрозу мир и безопасность и подталкивает регион к гонке ядерных вооружений. Мир хранит молчание по этому вопросу, позволяя тем самым Израилю по-прежнему отказываться от присоединения к Договору и постановки всех своих ядерных объектов под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии.

Совет Безопасности должен выполнить свои резолюции по ядерному разоружению, включая резолюцию 687 (1991), которая была принята во исполнение главы VII Устава и предусматривает цель создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Это также касается имеющегося у Израиля ядерного оружия.

За прошедшие годы Республика Йемен предприняла шаги по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по предупреждению и пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, включая рекомендации международного доклада 2010 года. На национальном уровне мое правительство занимается созданием национального ведомства в качестве центра для координации всей политики, касающейся этого оружия, и сопутствующей деятельности, включая незаконную торговлю им, а также конкретные законные регулирующие огнестрельное оружие и другие виды вооружений.

Мое правительство внесло на рассмотрение нынешней сессии парламента новый закон, который будет регулировать политику в отношении огнестрельного оружия в городах и сельских районах и позволит проводить конфискацию всех нелегальных вооружений в целях полного искоренения этого явления. Эти национальные усилия требуют расширения международной поддержки.

Мое правительство призывает к более активным усилиям, а также практическим мерам по устранению негативных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями для мира и безопасности в стране; недопущению доступа к ним или к их перевозке со стороны организованных преступных или террористических групп; а также предотвращению приобретения этого оружия другими незаконными субъектами. Вся

подобная деятельность, связанная с незаконной торговлей, может создать препятствия для усилий в области развития, включая борьбу с нищетой и болезнями. Необходимо также продолжать усилия по устранению первопричин возникновения терроризма, включая его негативные последствия и связанный с ним рост насилия и нестабильности, которые не знают национальных или региональных границ.

Моя страна поддерживает международные меры по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая эффективный международный мониторинг в целях борьбы с такой торговлей. Мое правительство выступает за то, чтобы страны-производители и страны-экспортеры этого оружия несли ответственность в отношении всех аспектов оказания технической и финансовой поддержки тем странам, в которые оружие направляется. Тем самым они бы выполнили свой нравственный долг в связи с тем негативным воздействием, которое оказывает такое оружие на все виды социально-экономической деятельности, и сопутствующим экономическим ущербом и нестабильностью.

Создание зон, свободных от ядерного оружия, будет значительным образом способствовать укреплению режима нераспространения. Мы подчеркиваем, что Ближний Восток должен стать зоной, свободной от ядерного оружия, в качестве главного шага на пути к достижению универсального характера ДНЯО и полного ядерного разоружения в соответствии с резолюцией, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и бессрочному продлению ДНЯО. Важное значение этой резолюции для поддержания международного мира и безопасности было подтверждено в резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также на других форумах.

Моя страна выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что эта резолюция, принятая 15 лет назад, до сих пор не выполнена. Мы считаем, что это подрывает авторитет всех других резолюций, а также самого Договора. Мы призываем к конкретным мерам по осуществлению этой резолюции. Мы должны приступить к принятию практических мер, которые были согласованы в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО (см. NPT/CONF/2010/50), особенно тех, которые касаются Ближнего Востока.

В заключение, моя делегация вновь заявляет о своей поддержке всех международных мер, направленных на ядерное разоружение и на ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения для обеспечения того, чтобы они не попали «не в те руки». Мы будем конструктивно работать в Комитете в целях избавления мира от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, а также обеспечения международного мира и безопасности, с тем чтобы грядущие поколения могли жить в условиях мира, безопасности и сотрудничества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Корейской Народно-демократической Республики, который выступит в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Ким Ён Жо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленные мне слова для выступления в порядке осуществления права на ответ на замечания делегаций Южной Кореи и Японии. Поскольку моя делегация выступает впервые, позвольте мне от имени делегации Корейской Народно-Демократической Республики искренние поздравить Вас с избранием на пост Председателя этого Комитета. Моя делегация также желает Вам всяческих успехов в деле руководства работой Комитета. Мы заверяем Вас в нашем полном сотрудничестве.

Как хорошо всем известно, в ходе наших заседаний вчера и сегодня некоторые делегации упомянули о ядерных проблемах Корейской Народно-Демократической Республики и об инциденте с судном «Чхонан».

По нашему мнению, другие коллеги, за исключением Южной Кореи и Японии, выразили серьезную озабоченность в связи с крайне печальной ситуацией в отношении неспособности найти прочное урегулирование ядерной проблемы на Корейском полуострове. Они также призвали соответствующие государства удвоить свои усилия для решения этих проблем мирными и дипломатическими средствами.

В то же время представители Южной Кореи и Японии подняли шум вокруг ядерной проблемы, инцидента с военным судном «Чхонан» и шестисторонними переговорами, одновременно делая вводящие в заблуждение заявления и искажая реальное и подлинное положение дел. Вот почему, ес-

ли говорить коротко, делегация Корейской Народно-Демократической Республики полностью отвергает их замечания по данным вопросам. Мы отвергаем эти замечания по следующим причинам.

Во-первых, позвольте мне коснуться ядерной проблемы на Корейском полуострове. В анналах мировой истории Южная Корея — это одно из мест, где Соединенные Штаты развернули свое ядерное оружие, а именно в 1957 году. С тех пор в соответствии с курсом на безоговорочное признание главенствующей роли Южной Кореи количество единиц ядерного оружия, развернутых в Южной Корее Соединенными Штатами, превзошло 1000.

После развертывания ядерного оружия в Южной Корее Соединенные Штаты продолжали наращивать ядерную угрозу против Корейской Народно-Демократической Республики на протяжении более полувека. Как всем хорошо известно, Соединенные Штаты Америки недавно провозгласили новую ядерную доктрину, исключив Корейскую Народно-Демократическую Республику и еще одно государство из списка государств, которым предоставляются негативные гарантии безопасности. Это явно свидетельствует о враждебной политике и ядерной угрозе со стороны Соединенных Штатов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Как хорошо известно даже детям, никакое обычное оружие не может защитить от ядерной угрозы или ядерного удара.

Поэтому приобретение ядерного оружия Корейской Народно-Демократической Республикой представляет собой всего лишь средство ядерного сдерживания в случае возможной ядерной войны, если таковая разразится на Корейском полуострове.

Теперь позвольте мне затронуть вопрос об инциденте с военным кораблем «Чхонан», о котором упомянул представитель Южной Кореи. Лично у меня такое ощущение, что я сижу в каком-то большом театре, где разыгрывается драма под названием «Инцидент с кораблем «Чхонан»». С начала нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в этом году Южная Корея уже дважды упомянула об этом сфабрикованном инциденте. Как уже неоднократно уточнялось в других ситуациях, Корейская Народно-Демократическая Республика не имеет никакого отношения к драме с судном «Чхонан». Речь идет всего лишь об инсценировке ситуации, сфабрико-

ванной двумя сторонами — Соединенными Штатами и Южной Кореей, с тем чтобы реализовать свои стратегические интересы в северо-восточном регионе.

Соединенные Штаты и Южная Корея в одностороннем порядке сфабриковали так называемые результаты расследования этой драмы и, призвав экспертов из некоторых западных стран, попытались изобразить видимость международного расследования. Однако само по себе это расследование, как только о нем было объявлено, вызвало сомнения, критику и домыслы как в Южной Корее, так и за ее пределами. Вопрос, который продолжает возникать в этой связи, заключается в том, почему Соединенные Штаты и южнокорейские власти проявляют нерешительность и упорно отвергают миролюбивое предложение Корейской Народно-Демократической Республики относительно принятия следственной группы на месте этого драматического инцидента.

Как хорошо известно всему миру, после этого инцидента Соединенные Штаты и Южная Корея, совместно предприняли целый ряд крупномасштабных военных маневров с ядерным оружием на Корейском полуострове и за его пределами, тем самым ясно продемонстрировав свои политические и военные цели.

Интересно также отметить, что Совет Безопасности в своем заявлении Председателя (S/PRST/2010/13) — если мне не изменяет память, это было 9 июля 2010 года — принял к сведению «ответы других соответствующих сторон, в том числе Корейской Народно-Демократической Республики, которая утверждает, что не имеет к этому инциденту никакого отношения».

Я хотел бы подчеркнуть в частности, что в заявлении Председателя совещания Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), проходившего 23 июля 2010 года в Ханое, Вьетнам, в работе которого участвовали министры иностранных дел Соединенных Штатов и Южной Кореи, было принято к сведению заявление Председателя Совета Безопасности. Более того, на этом форуме некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций рекомендовали закрыть этот вопрос и больше не возвращаться к этому драматическому инциденту.

Поэтому, прежде чем упоминать об этом случае, который здесь, в Организации Объединенных Наций уже канул в воду вместе с военным судном «Чхонан», Южной Корее следовало бы потрудиться принять наше предложение о направлении следственных групп из Корейской Народно-Демократической Республики к месту этой драмы.

Позвольте мне теперь перейти к последним вопросам. Извините, что я занимаю так много времени.

Вчера представитель Японии, естественно, упомянул о шестисторонних переговорах. Международному сообществу хорошо известно, что шестисторонние переговоры были сорваны из-за недоверия Соединенных Штатов и введения ими санкций против Корейской Народно-Демократической Республики, которые продолжаются более 60 лет. Соединенные Штаты применяют санкции и оказывают давление на Корейскую Народно-Демократическую Республику, например, объявив испытанием ракеты наш запуск мирного спутника, который был проведен в соответствии с существующими нормами международного права и действующими процедурами. Санкции и давление являются типичным проявлением недоверия, что препятствует укреплению доверия, и практических результатов ожидать уже нельзя. Никто не может ожидать результатов от переговоров, которые характеризуются недоверием.

Как всем хорошо известно, шестисторонние переговоры — это не верховный суд какого-либо государства. Если бы, допустим, Корейская Народно-Демократическая Республика участвовала в шестисторонних переговорах под угрозой принудительных санкций, это противоречило бы духу совместного заявления от 19 сентября 2005 года, предусматривающего в качестве важнейшего условия взаимное уважение и равенство. Такие переговоры сразу же превратились бы в разговор между обвиняемым и судьей, поскольку они основывались бы не на равенстве, а на недоверии. Об этом весьма убедительно свидетельствуют несколько раундов шестисторонних переговоров, проходивших в прошлом.

Председатель (*говорит по-английски*): Боюсь, представитель КНДР уже превысил установленный десятиминутный регламент.

Г-н Ким Ён Жо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Из-

вините, г-н Председатель, я прошу дать мне еще одну минуту, я буду краток.

Председатель (*говорит по-английски*): Пожалуйста, очень коротко.

Г-н Ким Ён Жо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Несколько раундов переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и шестисторонние переговоры проводились начиная с 19 сентября, и по их итогам было подписано несколько двусторонних и многосторонних соглашений. Однако эти соглашения и усилия по их осуществлению были приостановлены на полпути и утратили всякий смысл в основном из-за отсутствия доверия между обеими сторонами — Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. Говоря коротко, это было вызвано тем, что переговоры проходили во враждебной обстановке и в отсутствии взаимного доверия между обеими сторонами — Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. Ввиду такой ситуации Корейская Народно-Демократическая Республика в начале этого года предложила заключить мирное соглашение между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами, которое бы объективно гарантировало укрепление доверия для создания мирной ситуации и обстоятельств, при которых могли бы возобновиться шестисторонние переговоры.

Председатель (*говорит по-английски*): Последним оратором в моем списке является представитель Республики Корея, который выступит в порядке осуществления права на ответ. Я прошу устных переводчиков задержаться еще немного. Заседание будет закрыто после этого выступления.

Г-н Пак Ин Кук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в порядке осуществления права на ответ в связи с выступлением представителя Корейской Народно-Демократической Республики, которое мы только что выслушали. Приведенные Корейской Народно-Демократической Республикой доводы не увязываются с фактами. Всем нам это очевидно. Я хочу лишь указать на это и исправить искажения фактов, допущенные нашим коллегой из Корейской Народно-Демократической Республики. Таких фактов довольно много, но я буду весьма краток. Я могу пря-

мо указать на многочисленные фальсификации фактов нашим коллегой из Северной Кореи. Я прошу вас, г-н Председатель, дать мне для этого время, которое не превысит 10 минут.

Во-первых, в том, что касается судна «Чхонан» — военно-морского судна Республики Корея, я крайне удивлен теми доводами, с помощью которых представитель Корейской Народно-Демократической Республики пытался оспаривать реальные обстоятельства этого инцидента. 26 марта северо-корейские подводные лодки атаковали и уничтожили военно-морское судно «Чхонан» в территориальных водах Республики Корея. Это — неопровержимый факт.

Сразу же после затопления судна международные эксперты из Республики Корея и пяти других государств сформировали совместную следственную группу для выяснения причин. Они обнаружили убедительные доказательства, проведя тщательное и объективное научное расследование. Их выводы убедительно свидетельствуют о том, что Северная Корея атаковала это судно и уничтожила его. Эти выводы были признаны международным сообществом в заявлении Председателя Совета Безопасности, принятом 9 июля (S/PRST/2010/13). Я не буду повторять все моменты, изложенные в этом заявлении. Однако я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать Северную Корею признать факты, задуматься над этим и извиниться за это неспровоцированное нападение и воздержаться впредь от любых провокаций против миролюбивого народа Республики Корея, о чем торжественно просило международное сообщество.

В том, что касается ядерной проблемы Северной Кореи, доводы северо-корейской делегации в отношении ядерной программы являются абсолютно абсурдными и смехотворными. Если мы будем следовать их абсурдной логике, все суверенные страны должны разрабатывать программы ядерного оружия для обеспечения своей национальной безопасности. Мы стремимся к избавлению мира от ядерного оружия. Корейская Народно-Демократическая Республика должна действовать ответственным образом как член Организации Объединенных Наций и как участник Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Я хочу привлечь внимание членов Комитета к Заключительному документу восьмой Конфе-

ренции по рассмотрению действия ДНЯО (см. NPT/CONF.2010/50), принятой в мае этого года, в котором прямо подтверждается, что, в соответствии с этим Договором, Корейская Народно-Демократическая Республика ни в коем случае не может иметь статус государства, обладающего ядерным оружием. В нем также прямо говорится о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика должна выполнять свои обязательства в соответствии с совместным заявлением четвертого раунда шестисторонних переговоров от 19 сентября 2005 года, а также свои обязательства, вытекающие из резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности, в которых содержится требование о том, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика отказалась от любого ядерного оружия и существующих ядерных программ полным, поддающимся проверке и необратимым образом.

Мой коллега из Корейской Народно-Демократической Республики также утверждал, что Республика Корея и Соединенные Штаты Америки накопили 1000 единиц ядерного оружия. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и прямо заявить, что наше правительство уже неоднократно и четко излагало нашу позицию: у нас нет никакого арсенала ядерного оружия в южной части Корейского полуострова. Я убедительно и искренне прошу, чтобы мой коллега из Корейской Народно-Демократической Республики представил нам соответствующие доказательства.

Он также упомянул об «Обзоре состояния ядерного строительства» Соединенных Штатов. Если я правильно понимаю, Соединенные Штаты полностью подтвердили негативные гарантии безопасности тем странам, которые являются участниками ДНЯО, а также странам, которые полностью выполняют положения этого Договора. Очевидно, что по этой причине международное сообщество настоятельно призывает Северную Корею вернуться к ДНЯО и полностью выполнять свои обязательства по этому Договору.

В том, что касается совместных военных учений Республики Корея и Соединенных Штатов Америки, нам всем известно, что Северная Корея неоднократно угрожала национальной безопасности Республики Корея и выступала с провокациями. Случай с военно-морским судном «Чхонан» является лишь одним из многочисленных примеров провокаций Северной Кореи. Совместные военные уче-

ния Республики Корея и Соединенных Штатов проводятся в целях укрепления нашего потенциала сдерживания против военных провокаций Северной Кореи. Они носят сугубо оборонительный характер.

Мой коллега из Северной Кореи также упомянул о Командовании Организации Объединенных Наций. Командование располагает правовым статусом на основании положений резолюций Совета Безопасности. Оно осуществляет свою миссию в соответствии с этими резолюциями и Соглашением о перемирии в Корее. Попытки Северной Кореи поставить под сомнение законность Командования Организации Объединенных Наций представляют собой просто попытку дестабилизировать мир и безопасность на Корейском полуострове.

Наконец, я хотел бы остановиться на шестисторонних переговорах. Как недвусмысленно заявил сегодня утром глава моей делегации в своем основном выступлении, правительство Республики Корея будет по-прежнему прилагать усилия в поддержку мирного и всеобъемлющего урегулирования ядерной проблемы Северной Кореи. Мы следуем двойному подходу, осуществляя санкции и оставляя возможности для дальнейших контактов. Однако мы не готовы вести диалог ради диалога, как это было раньше. Вместо этого мы готовы к переговорам, которые приведут к существенному прогрессу в деле решения ядерной проблемы Северной Кореи. Поэтому Северная Корея должна сначала продемонстрировать свое искреннее стремление к денуклеаризации, приняв конкретные меры.

Северная Корея утверждала, что Республика Корея отвергла просьбу Северной Кореи о направлении следственной группы в Сеул в связи с инцидентом с судном «Чхонан». Она неоднократно подчеркивает этот момент, однако это полная нелепость. Мне кажется, это похоже на то, когда обвиняемый в преступлении, караемом смертной казнью, просит включить его в число присяжных. Кроме того, между Командованием Организации Объединенных Наций и северокорейской армией установлен канал для консультаций по военным вопросам. Нежелание Северной Кореи использовать этот официальный канал для запроса о приглашении виновного в состав жюри присяжных явно свидетельствует о том, в чем состоят подлинные намерения Северной Кореи.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку давно настало 13 часов, устные переводчики уже не работают. Если представитель Корейской Народно-Демократической Республики желает вновь осуществить свое право на ответ, он должен сделать это либо без устного перевода, либо завтра утром в начале заседания, что я бы рекомендовал.

Г-н Ким Ён Жо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, если вы не возражаете и если не возражают другие коллеги, позвольте мне, пожалуйста, продолжить. Мое выступление займет меньше пяти минут. Я отнюдь не возражаю против отсутствия синхронного перевода.

Председатель (*говорит по-английски*): Если все согласны, мы можем задержаться и выслушать представителя Корейской Народно-Демократической Республики, который выступит с пятиминутным заявлением без устного перевода.

Г-н Ким Ён Жо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я постараюсь не тратить время впустую. Во-первых, позвольте мне задать представителю Южной Кореи вопрос: если ей нечего скрывать в связи с инцидентом с судном «Чхонан», почему же Южная Корея не готова принять наше предложение о направлении следственных групп?

Теперь позвольте мне перейти ко второму вопросу. Представитель Южной Кореи упоминает о выходе Корейской Народно-Демократической Республики из Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), что действительно имело место. Корейская Народно-Демократическая Республика вступила в ДНЯО с ожиданиями и надеждами на получение выгод в связи с этим Договором в виде вывода вооружений, которые были размещены Соединенными Штатами в Южной Корее, блокировав тем самым ядерную угрозу Соединенных Штатов против Корейской Народно-Демократической Республики, которая существует уже давно.

Однако ДНЯО и его статьи не помогли вывести ядерное оружие США из Южной Кореи. ДНЯО также не помешал Соединенным Штатам в течение более полувека сохранять ядерную угрозу в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы изолировать и удушить ее.

Однако я хочу сказать, что их усилия окончились неудачей и закончатся неудачей вновь.

Я также хочу подчеркнуть, что Соединенные Штаты злоупотребляют ДНЯО, пытаясь заставить Корейскую Народно-Демократическую Республику согласиться на специальную инспекцию на своем самом секретном военном объекте, что можно рассматривать как нарушение высших интересов Корейской Народно-Демократической Республики. Короче говоря, пока мы являлись участниками ДНЯО, этот Договор не оправдывал наших ожиданий или устремлений.

Поэтому Корейская Народно-Демократическая Республика заявила о своем выходе из ДНЯО, с тем чтобы защитить свои высшие суверенные права, осуществив свое предусмотренное в статье X право на выход в случае нарушения высших интересов государства-участника. Корейская Народно-Демократическая Республика будет продолжать укреплять свои ядерные средства сдерживания до тех пор, пока сохраняется ядерная угроза Соединенных Штатов против Корейской Народно-Демократической Республики, включая развертывание Соединенными Штатами ядерного оружия в Южной Корее. Корейская Народно-Демократическая Республика не может вернуться в ДНЯО в статусе государства, не обладающего ядерным оружием, и никто не вправе ожидать от нее такого шага.

В заключение я хочу сказать, что ДНЯО не в состоянии помешать развертыванию ядерного оружия Соединенными Штатами в Южной Корее. Я хочу подчеркнуть, что на протяжении более полувека ДНЯО также не в состоянии запретить враждебную ядерную угрозу против Корейской Народно-Демократической Республики. Вот почему я говорю, что мы не можем вернуться в ДНЯО в статусе государства, не обладающего ядерным оружием, пока эти два вопроса остаются неурегулированными.

Г-н Лим Кап Су (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне вторично возможность выступить с ответом. Моя делегация не желает давать разъяснения по длинному списку многочисленных провокаций и случаев несоблюдения, совершенных нашими коллегами из Корейской Народно-Демократической Республики. Я буду весьма краток.

С 1991 года Совет Безопасности принял четыре резолюции и шесть заявлений Председателя в связи с нарушениями Корейской Народно-Демократической Республикой норм международного права и провокациями в отношении Республики Корея. Сейчас в отношении Северной Кореи применяется режим санкций на основании резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности. Северная Корея располагает длинным послужным списком провокаций и случаев несоблюдения.

В том, что касается настойчивого упоминания Корейской Народно-Демократической Республикой своих ядерных проблем, я хотел бы вновь сослаться на международные документы, принятые на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии.

Я хочу спросить присутствующие здесь сегодня делегации, действительно ли все государства — члены Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии ополчились на ни в чем не повинную Корейскую Народно-Демократическую Республику и фабрикуют измышления против нее или же международное сообщество пытается исправить положение в интересах мира и безопасности? Я предоставляю вам возможность самим сделать выводы, руководствуясь здравым смыслом.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.